



Hillrom™

The Vest™ légúttisztító rendszer, modellszám: 205

Használati útmutató
Termékszám: P205



1 5 0 5 9 6 REV 9

Helyezze ide a sorozatszám
címkéjét, vagy jegyezze fel a
sorozatszámot

VERZIÓ

© 2021 by Hill-Rom Services PTE Ltd. MINDEN JOG FENNTARTVA.

SZABADALMAK / SZABADALOM hillrom.com/patents

A termékre egy vagy több szabadalom vonatkozhat. Lásd a fenti internetes címet.

A Hill-Rom vállalatok a tulajdonosai az európai, amerikai és egyéb szabadalmaknak és folyamatban lévő szabadalmi eljárásoknak.

A 51-XXXXX sorozatszámmal rendelkező egységek gyártója:

HILL-ROM, INC.
4349 CORPORATE ROAD
CHARLESTON, SC 29405

Az 52-XXXXX és 53-XXXXX sorozatszámmal rendelkező egységek gyártója:

HILL-ROM SERVICES PRIVATE LIMITED
1 YISHUN AVENUE 7
SZINGAPÚR 768923

Megbízott képviselő az Európai Unióban és EU-s importőr:

EC REP és Európai Unió Importőr:

WELCH ALLYN LIMITED
NAVAN BUSINESS PARK
DUBLIN ROAD
NAVAN, CO. MEATH
C15 AW22, IRELAND

Megbízott ausztrál szponzor:

WELCH ALLYN AUSTRALIA PTY. LTD
UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD
MACQUARIE PARK, NSW 2113
PHONE 1800 650 083

A jelen dokumentum egyetlen részét sem szabad a Hill-Rom Services PTE Ltd. (Hill-Rom) írásos hozzájárulása nélkül sokszorosítani vagy továbbadni semmilyen formában és semmilyen eszközzel, sem elektronikus, sem mechanikus úton (ideértve a fénymásolást és az adatrögzítést is), sem pedig információs vagy dokumentum-visszakereső rendszerben tárolni.

A jelen dokumentum tartalma bizalmas, és tilos azt harmadik féllel megosztani a Hill-Rom előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

A jelen dokumentumban található információ előzetes értesítés nélkül megváltozhat. A Hill-Rom nem vállal kötelezettséget a jelen dokumentumban foglalt információk frissítésére vagy naprakészen tartására.

A Hill-Rom fenntartja az eszközök kialakítása, műszaki adatai és típusai megváltoztatásának jogát. A Hill-Rom kizárólag a termékei értékesítésekor vagy bérbeadásakor írásban kifejezett garanciát vállalja.

Ez a kézikönyv (150596) eredetileg angol nyelven készült. Az elérhető fordításokkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal.

Tájékoztatás EU-s felhasználók és/vagy betegek számára – A jelen eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartósan le van telepedve.

A termékekről készült képek és a termékcímkék kizárólag illusztrációként szolgálnak. A tényleges termékek és címkék ezektől eltérőek lehetnek.

Kilencedik kiadás, 2021-05

Első nyomtatás: 2007

A 3M™ a 3M Company bejegyzett védjegye.

A Cough Pause™, a HillRom™ és a Hill-Rom™ a Hill-Rom Services, Inc. vállalat védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

Az Underwriters Laboratories Inc.® a Underwriters Laboratories Inc. Bejegyzett védjegye.

Az UL embléma az Underwriters Laboratories, Inc. bejegyzett védjegye.

A The Vest™ a Hill-Rom Services PTE Ltd. védjegye vagy bejegyzett védjegye.

A Viraguard® a Veridien Corporation bejegyzett védjegye.

A Virex® a Diversey, Inc. bejegyzett védjegye.

Pótolja ezt a kézikönyvet (150596), ha ez megsérült és/vagy olvashatatlaná vált.

A termékkel kapcsolatos támogatásért vagy a jelen kézikönyv (150596) további másolatainak igényléséhez vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal:

- Az Egyesült Államokban hívja a Hill-Rom vállalatot a következő telefonszámon: 800-426-4224.
- Az Egyesült Államokon kívül vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a helyi Hill-Rom képviselővel, vagy látogassa meg a következő weboldalt: respiratorycare.hill-rom.

Referencia dokumentumok

A The Vest™ légúttisztító rendszer 104-es, 105-ös és 205-ös sz. modell szervizkézikönyve (183192 – Észak-Amerika; 150754 – Nemzetközi)

JEGYZETEK:

Tartalomjegyzék

Verzió	i
Rendeltetés	1
Kezelési javallatok	1
Célzott betegcsoport	1
Célzott felhasználók	1
Bevezetés	1
Szimbólumok	2
A dokumentumban alkalmazott szimbólumok	2
A terméken használt jelölések	2
Biztonsági utasítások	7
Használati ellenjavallatok	7
Relatív használati ellenjavallatok	7
Felépítés	12
Léglöklet-generátor	12
Tolórúd	13
Távirányító	13
Magasságállító kar	13
Fékezhető görgők	13
Állvány	13
Tárolókosár	13
Légtömlők csatlakozói	13
Légtömlők	13
Vezérlőpult	13
Kontúrhab (opcionális)	13
Összeszerelés	14
Használati útmutató	15
Az eldobható, egyetlen beteg által használható (Single-Patient Use, SPU) mellény feladása	15
Lap SPU mellény	15
Teljes SPU mellény	16
A légtömlők csatlakoztatása	16
A léglöklet-generátor beállítása	19
Szoftververzió	20
A The Vest™ légúttisztító rendszer használata, szoftververzió: 1.20	20

Egy új Program mód beállítása és használata	22
A Program mód használata	25
Egy új fokozási program beállítása és használata	27
A Fokozás mód használata	30
Az óraszámoló állásának ellenőrzése	32
A nyelv megváltoztatása	32
A Program módok (Program és Fokozás) kikapcsolása	33
Az intézményi alapértelmezett beállítások módosítása ...	34
A The Vest™ légúttisztító rendszer használata, szoftververzió: 1.22	36
Normál mód	36
Az Új Program mód beállítása és használata	39
A Program mód használata	43
Az Új Fokozás mód beállítása és használata	46
A Fokozás mód használata	49
Az óraszámoló állásának ellenőrzése	51
A nyelv megváltoztatása	52
A Program módok (Program és Fokozás) kikapcsolása	53
Az alapértelmezett beállítások beállítása	54
A léglöklet-generátor mozgatása	57
A léglöklet-generátor felemelése vagy leengedése	59
Tisztítás	60
Általános tisztítási tudnivalók	61
Gőztisztítás	61
Nehezen lemosható foltok eltávolítása	61
Fertőtlenítés	62
Karbantartás	62
Várható élettartam	62
Ártalmatlanítási utasítások	63
Eldobható mellények és cserealkatrészek	64
Az eldobható mellény igazítása	66
A szerviz felhívása	66
Hibaelhárítás	66
A léglöklet-generátor nem kapcsol be	67
Nem érkezik léglöklet az eldobható mellénybe	67

A képernyőn a „Please Call for Service” („Hívja a szervizt”) üzenet látható.....	67
Használat közben egy légtömlő válik le az eldobható mellényről vagy a léglökét-generátorról.	67
A képernyőn a „RESTARTING” („ÚJRAINDUL”) üzenet látható ..	67
Műszaki adatok	68
Besorolás és szabványoknak való megfelelés	69
Gyakran ismételt kérdések	76

JEGYZETEK:

RENDELTETÉS

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell hatékony légúttisztítási kezelésre lett tervezve. A rendszer fő részei az eldobható mellény és a léglökét-generátor. A mellény a generátorhoz csatlakozik, amely többször gyorsan felfújja és leengedi azt, és így enyhén összenyomja és kiengedi a mellkast, légáramlást hozva létre a tüdőben. Ez a folyamat a nyálkát a tágabb légutakba tereli, ahonnan köhögéssel vagy szívással eltávolítható. A légutak ily módon történő tisztítását nagy frekvenciájú mellkasi vibrálásnak (HFCWO) nevezzük.

KEZELÉSI JAVALLATOK

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell légúttisztító kezeléshez használható abban az esetben, ha az orvos a mellkas külső kezelését választja. A kezelésre vonatkozó javallatokat az American Association of Respiratory Care (AARC) szervezet részletezte a Posturális vízelvezető kezelés klinikai gyakorlati irányelveiben. Az AARC irányelvei szerint a mellkas külső kezelésére vonatkozó javallatok közé sorolható a fennmaradt váladékokra vonatkozó javallat vagy lelet, az arról készült lelet, hogy a páciensnek nehézségei adódnak a váladék eltávolításával, illetve a nyálkadugulás okozta tüdőlégtelenség megléte. Emellett a The Vest™ légúttisztító rendszer szintén javallható a mellkas külső kezeléséhez a légúttisztítás vagy a hörgő vízelvezetésének elősegítése érdekében, amely a diagnosztikus értékeléshez szükséges nyálka gyűjtéséhez használatos.

CÉLZOTT BETEGCSOPORT

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell gyermekektől idősekig alkalmazható. A léglökét-generátorhoz használatos ruházat méretválasztékának biztosítása miatt a rendszer a teljes betegcsoport számára használható.

CÉLZOTT FELHASZNÁLÓK

A rendszer felhasználói az akut ellátási helyen dolgozó ápolók.

BEVEZETÉS

A jelen útmutató a The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell beállításával, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasításokat tartalmazza. A jelen dokumentum használati útmutatóul szolgál. Mielőtt a rendszert használná, olvassa el a teljes dokumentumot.

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell az orvosi utasítására alkalmazható.

SZIMBÓLUMOK

A DOKUMENTUMBAN ALKALMAZOTT SZIMBÓLUMOK

Ez az útmutató különböző betűtípusokat és szimbólumokat tartalmaz a szöveg könnyebb olvashatósága és érthetősége érdekében.




- Normál szöveg – a szokásos adatokhoz használatos.
- **Félkövér szöveg** – egy szót vagy kifejezést emel ki.
- **MEGJEGYZÉS:** – a speciális adatok kiemelésére vagy a fontos utasítások magyarázatára szolgál.
- FIGYELEM vagy VIGYÁZAT
















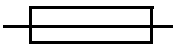



- A FIGYELEM jelzés olyan helyzetre vagy tennivalóra hívja fel a figyelmet, amely a beteg vagy a kezelő biztonságát érintheti. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a beteg vagy a kezelő sérülését okozhatja.
- A VIGYÁZAT jelzés olyan speciális műveletekre vagy óvintézkedésekre hívja fel a figyelmet, amelyeket a kezelőknek a készülék károsodásának elkerülése érdekében be kell tartaniuk.













A TERMÉKEN HASZNÁLT JELÖLÉSEK










Ezek a jelek fordulhatnak elő a The Vest™ légúttisztító rendszer rendszeren:

Szimbólum	Jelentés
	B típusú készülék F típusú alkalmazott részegységgel, megfelel az EN 60601-1 szabványnak (A The Vest™ mellény az alkalmazott részegység, és a maximális hőmérséklete nem haladja meg a 41,7 °C-ot (107,1 °F) üzemi körülmények között)
	Az eszközben lévő veszélyes feszültség az áramütés veszélyének teheti ki a felhasználót. (Nem vonatkozik az ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD(2012) szabványoknak megfelelő egységekre.
 ON	ON gomb – elindítja a léglöklet-generátort (megkezd a kezelést, felfújja az eldobható mellényt, a programpont beállítása közben továbblép a következő képernyőre, vagy szünet után elindítja a készüléket).

Szimbólum	Jelentés
OFF 	OFF gomb – leállítja a léglöklet-generátort (leállítja a kezelést, leengedi az eldobható mellényt, szünetelteti a kezelést, a programpont beállítása közben visszalép az előző képernyőre).
	A Frequency (Frekvencia) érték beállítása
	A Pressure (Légnyomás) érték beállítása
	A Time (Idő) érték beállítása
	Fel nyíl gomb – növeli a Frequency (Frekvencia), a Pressure (Légnyomás) vagy a Time (Idő) értéket.
	Le nyíl gomb – csökkenti a Frequency (Frekvencia), a Pressure (Légnyomás) vagy a Time (Idő) értéket.
	Távirányító csatlakozója
	Figyelem: Olvassa el a mellékelt dokumentációt. (Az UL60601-1 szabványnak megfelelő egységekre vonatkozik.)
	II. osztályú készülék (kettős szigeteléssel), megfelel az EN 60601-1 szabványnak.
IP21	Védett 12,0 mm átmérőjű tárgy behatolása és függőlegesen hulló vízcseppek ellen.

Szimbólum	Jelentés
	Olvassa el a használati utasításokat
	Orvostechnikai – Általános orvostechnikai berendezés, amely az elektromosáram-ütés, tűz- és mechanikai veszélyek tekintetében megfelel a következő szabványoknak: ANSI/AAMI ES60601-1(2005) + AMD (2012)CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14E336914
	A 51-XXXXX és 52-XXXXX sorozatszámú rendelkező készülékek az alábbi szabványoknak felelnek meg: Ez az orvostechnikai készülék az UL/EN/IEC 60601-1 és CAN/CSA C22.2 No. 601.1 szabványok előírásainak megfelelően minősített az áramütés, a tűzveszély és a mechanikai vagy más meghatározott veszélyek tekintetében.
	A The Vest™ Légúttisztító Rendszer (modellszám: 205) megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó, 93/42/EGK számú közösségi irányelv követelményeinek.
	Egy elektronikus eszközben található cserélhető biztosítékot jelöl.
	Környezetvédelem: Az elektromos termékek hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, megfelelő létesítmények esetén gondoskodjon az újrahasznosításról. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a forgalmazóval.
	Ne tisztítsa permetezéssel.
	Katalógusszám

Szimbólum	Jelentés
	Kötegszám
	Sorozatszám
	Orvostechnikai eszköz
	Felhatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Egyedi eszközazonosító
	Szállítási és tárolási hőmérséklet
	Szállítási és tárolási relatív páratartalom
	Szállítási és tárolási légköri nyomás
	Törékeny
	Ezzel az oldallal fölfelé
	Tartsa szárazon
	Halmozási korlát. Az alsó csomagra halmozható azonos csomagok maximális száma.

Szimbólum	Jelentés
	Gyártási dátum
	Gyártó
	Gyártó és gyártási dátum
	Nem steril
	Egyetlen betegnél, többszörös felhasználásra
Rx Only	Orvosi rendelvény szükséges (csak az Egyesült Államokban).
	(Kizárólag a Brazil Szövetségi Köztársaságba irányuló termékekre) Az InMetro Net Connection Corporation (NCC) logója
	Itt tépje fel
	Maximális biztonságos terhelés
	A készülék tömege

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HASZNÁLATI ELLENJAVALLATOK



FIGYELEM:

Figyelem – Ha egy páciensnél olyan körülmények állnak fenn, amelyek miatt a The Vest™ légúttisztító rendszer használata veszélyeztetheti a pácienset, **ne használja az egységet, hacsak a kezelőorvos másképp nem írja elő.** Ellenkező esetben ennek eredménye halál vagy súlyos sérülés lehet.

A The Vest™ légúttisztító rendszer használata az alábbi esetekben **ellenjavallt**:

- Olyan feji vagy nyaki sérülés, amely még nem stabilizálódott
- Vérzés instabil hemodinamikus állapottal

RELATÍV HASZNÁLATI ELLENJAVALLATOK

Ha az alábbi körülmények közül egy vagy több fennáll egy páciensnél, mielőtt a The Vest™ légúttisztító rendszer használata mellett döntene, gondosan mérje fel a páciens állapotát.

- Az intracranialis nyomás (ICP) >20 mm Hg, vagy a páciensnél ajánlott elkerülni az intracranialis nyomás fokozását
- Nem szabályzott hipertónia
- Instabil hemodinamikus állapot
- Congestív szívelégtelenséggel társuló pulmonalis ödéma
- Bronchopleuralis fistula
- Szubkután emphysema
- Nagy pleuralis effusio vagy empyema
- Közelmúltban végrehajtott nyelőcsőműtét
- Aktív vagy közelmúltban bekövetkezett masszív hemoptízis
- Tüdőembólia
- Ellenőrizetlen légút nagyfokú nyelési veszéllyel, pl. tápláló szonda használata vagy nemrég történt étkezés
- Puffadt has
- Bronchospasmus
- Feltételezett pulmonális tuberkulózis
- Transzvenás vagy szubkután pacemaker közelmúltban végrehajtott behelyezése
- A gerinc közelmúltban bekövetkezett fertőzése vagy érzéstelenítése
- Közelmúltban bekövetkezett akut gerincsérülés vagy gerincműtét
- Bordatörés stabil vagy instabil mellkasfallal

- Műtéti seb, gyógyuló szövet vagy nemrég átültetett szövetek vagy lebenyek a mellkason
- Mellkason lévő égések, nyílt sebek és bőrfertőzések
- Tüdőzúzódás
- Borda osteomyelitis
- Osteoporosis
- Coagulopathia
- Mellkasi fájdalmak

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

MEGJEGYZÉS:

Amikor elektromos eszközöket használ – és különösen akkor, ha gyerekek vannak a közelben –, tartsa be az alapvető óvintézkedéseket, ideértve a következő fontos lépéseket.



FIGYELEM:

Figyelem – A sérülések és/vagy a berendezés károsodásának megelőzése érdekében a kézikönyvben található összes **figyelmeztetésnek**, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak tegyen eleget:

- **Figyelem** – Miután befejezte a készülék használatát, azonnal húzza ki a tápkábelt.
- **Figyelem** – Ne használja a rendszert gyúlékony kémiai anyagok (így például gyúlékony érzéstelenesítő) közelében. Ez személyi sérülést vagy az eszközök károsodását okozhatja.
- **Figyelem** – Felnőtt felügyelete szükséges a terápia gyermekeken történő alkalmazása esetén.
- **Figyelem** – Az Egyesült Államok szövetségi törvényei ezen eszköznek kizárólag orvosok részére, vagy orvosi rendelvényre történő forgalmazását teszik lehetővé.
- **Figyelem** – Amikor a rendszert gyerekek vagy olyan betegek használják, akik fizikailag korlátozottak vagy csökkent szellemi képességűek, vagy a kezelés ilyen személyek közelében történik, a kezelés szoros felügyeletére van szükség.
- **Figyelem** – A csöveket és a tápkábelt tartsa távol a gyermekektől a fulladás elkerülése érdekében.
- **Figyelem** – Ne tárolja a készüléket háziállatok, kártékony állatok vagy felügyelet nélkül hagyott gyermekek közelében.
- **Figyelem** – Ezt a rendszert csak a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésre szabad használni. Csak a gyártó által ajánlott kiegészítőket használjon.

**FIGYELEM:**

(Figyelmeztetések – folytatás) Tegyen eleget a kézikönyvben található összes **figyelmeztetésnek**, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak a sérülések és/vagy berendezés károsodásának megelőzése érdekében:

- **Figyelem** – Ne használjon nem engedélyezett alkatrészeket vagy tartozékokat ezzel a készülékkel.
- **Figyelem** – Csak a Hill-Rom által engedélyezett csöveket és mellényeket használjon az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében.
- **Figyelem** – Ne használja a készüléket hőforrás, például tűzhely vagy hősugárzó közelében.
- **Figyelem** – Ne használja a készüléket poros környezetben.
- **Figyelem** – Ne használja a készüléket különösen párás környezetben.
- **Figyelem** – Olyan betegek esetében, akik nehezen tudják eltávolítani a felső légútban felgyűlt váladékot (így például Duchenne-izomdisztrófiában vagy más előrehaladott neuromuszkuláris vagy neurológiai rendellenességben szenvedő betegek), szükség lehet speciális terápiák alkalmazására (például manuálisan vagy mechanikusan segített köhögés) a The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell egységgel együtt. Annak megállapításához, hogy szükség van-e ilyen terápiákra, a kezelőorvos lehet segítségére.
- **Figyelem** – A keresztfertőzés megelőzésére mindegyik páciensnél váltsa az eldobható mellényt.
- **Figyelem** – Az egység szervizelését csak jóváhagyással rendelkező személy végezheti.

MEGJEGYZÉS:

Szervizelés szükségessége esetén az alábbi elérhetőségek állnak rendelkezésére:

- Az Egyesült Államokban hívja a Hill-Rom vállalatot a következő telefonszámon: 800-426-4224.
- Az Egyesült Államokon kívül vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a helyi Hill-Rom képvisellel, vagy látogassa meg a következő weboldalt: www.hill-rom.com.
- **Figyelem** – **Ne** működtesse a léglökét-generátort, ha nincsenek csatlakoztatva a légtömlők, illetve az eldobható mellény.
- **Figyelem** – A légtömlők a léglökét-generátorhoz vagy az eldobható mellényhez való csatlakoztatásának megkönnyítéséhez **ne** használjon síkosítószeret.
- **Figyelem** – A távirányító a léglökét-generátorhoz való csatlakoztatásának megkönnyítéséhez **ne** használjon síkosítószeret.
- **Figyelem** – Ne használjon maró hatású tisztítószeret, oldószeret vagy mosószeret.



FIGYELEM:

(Figyelmeztetések – folytatás) Tegyen eleget a kézikönyvben található összes **figyelmeztetésnek**, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak a sérülések és/vagy berendezés károsodásának megelőzése érdekében:

- **Figyelem** – Kezelési alkalom során ne egyen és ne igyon.
- **Figyelem** – Ne hagyja a mellényt a betegen hosszabb ideig anélkül, hogy elválasztó ruhát helyezne a beteg és a mellény közé.
- **Figyelem** – Ha le kell választania az eszközt a fő tápegységről, húzza ki tápkábel csatlakozóját a léglöklet-generátor hátoldalán található aljzattól, vagy húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól.
- **Figyelem** – Úgy helyezze el a léglöklet-generátort, hogy szükség esetén gyorsan, akadály nélkül le tudja választani a fő tápegységről.
- **Figyelem** – A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell terméket a helyi előírásoknak megfelelően selejtezze le.
- **Figyelem** – A beteg és az ápoló a termék használata során jelentkező teljes akusztikus energiától való megóvása érdekében tegyen eleget az alábbi óvintézkedéseknek:
 - A készüléket ne használja a beteg és/vagy az ápoló összesen napi 12 óránál hosszabb ideig.
 - Amikor a készülék működik, legyen legalább 0,5 m távolság a készülék és a beteg, illetve a készülék és az ápoló között.
- **Figyelem** – A termék olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek Kalifornia Állam ismeretei szerint rákot és születési hibákat vagy egyéb reprodukív károsodásokat okoznak.
- **Figyelem** – A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell a mágneses rezonancia (MR) szempontjából nem biztonságos. Ne tegye ki a rendszert mágneses rezonanciás (MR-)környezetnek.

JEGYZETEK:

- Az MR-mágnesmag által magához vonzott ferromágneses anyagok esetleges kilövődése miatt a rendszer sérülést okozhat.
- Előfordulhat, hogy a rendszer az MR-berendezés által generált erős mágneses és rádiófrekvenciás mezők következtében nem működik megfelelően.
- **Figyelem** – Egyes betegeknél, akiknek a kórtörténetében rohamok fordultak elő, a kezelés alatt vagy után rohamok léphetnek fel.

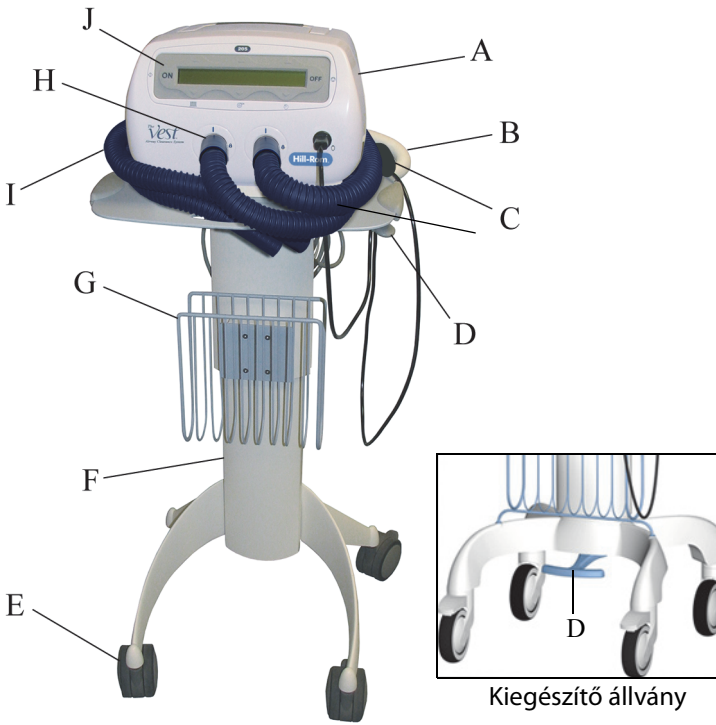
**FIGYELEM:**

(Figyelmeztetések – folytatás) Tegyen eleget a kézikönyvben található összes **figyelmeztetésnek**, valamint az alábbi biztonsági tájékoztatásnak a sérülések és/vagy berendezés károsodásának megelőzése érdekében:

- **Figyelem** – Egyes betegek émelygést, szédülést vagy fejfájást tapasztalhatnak a kezelés során. Ajánlott, hogy a betegek az étkezéseket követően egy bizonyos ideig tartózkodjanak bármilyen kezelés alkalmazásától. Ha a betegek ilyen tüneteket tapasztalnak, ajánlott szünetet tartani a kezelésben.
- **Figyelem** – Azoknak a betegeknek, akik külső csatlakozóhelyekkel vagy felszerelésekkel rendelkeznek (például katéterek, táplálócsövek, tracheosztómias tubusok számára), a kezelés megkezdése előtt gondoskodniuk kell az adott terület kipárnázásáról és/vagy a felszerelés kitémasztásáról.
- **Figyelem** – Mellimplantátumokkal rendelkező betegek esetében a kezelés előtt feltétlenül kövesse az orvos előírásait és járjon el óvatosan.

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET

FELÉPÍTÉS



A	Léglöklet-generátor	F	Állvány
B	Tolórúd	G	Tárolókosár
C	Távírányító	H	Légtömlők csatlakozói
D	Magasságállító kar	I	Légtömlők
E	Négy fékezhető görgő	J	Vezérlőpult

LÉGLÖKET-GENERÁTOR

Amikor megfelelően van csatlakoztatva, a léglöklet-generátor vezérli az eldobható mellényt, és impulzusokat küld a mellkasra.

TOLÓRÚD

A tolórúd lehetővé teszi az egység mozgását a szobában, valamint átvitelét egyik szobából a másikba.

TÁVIRÁNYÍTÓ

Az **ON/OFF** (BE/KI) gombok helyett a távirányítóval is le lehet állítani és újra el lehet indítani a léglöklet-generátort.

MAGASSÁGÁLLÍTÓ KAR

A magasságállító karral lehet a léglöklet-generátort olyan magasságba emelni vagy süllyeszteni, ahol az kényelmesen használható.

FÉKEZHETŐ GÖRGŐK

A fékezhető görgők megakadályozzák az állvány és léglöklet-generátor véletlen elmozdulását.

ÁLLVÁNY

Az állvány tartja a léglöklet-generátort.

TÁROLÓKOSÁR

A tárolókosárban tarthatja az eldobható mellényeket.

LÉGTÖMLŐK CSATLAKOZÓI

A légtömleők a léglöklet-generátor elején található csatlakozókhoz csatlakoznak.

LÉGTÖMLŐK

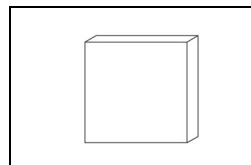
A légtömleők az eldobható mellényt kötik össze a léglöklet-generátorral.

VEZÉRLŐPULT

A vezérlőpult az üzemmódokat, a rendszerbeállításokat és a rendszerüzeneteket jeleníti meg.

KONTÚRHAB (OPCIONÁLIS)

A kontúrhab (P/N 300177000) opcionális kiegészítő. A hab azon betegek kényelmét segíti, akik Hickman-katéterrel, portacath kanüllel és/vagy G-tubussal rendelkeznek.



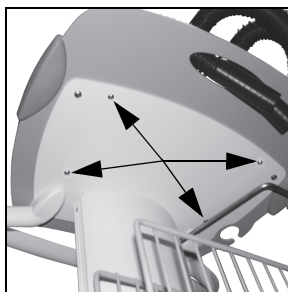
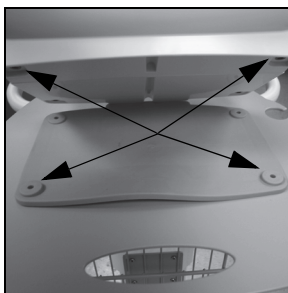
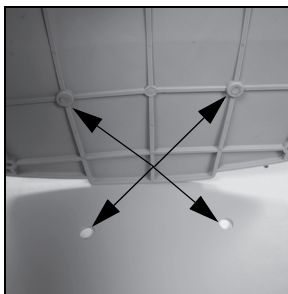
ÖSSZESZERELÉS

1. A gumiszőnyeg két illesztőjét igazítsa az állvány tetején található lyukakhoz.
2. A léglökét-generátor alján lévő lyukakat igazítsa a gumiszőnyeg illesztőihez.

MEGJEGYZÉS:

A léglökét-generátor képernyője az állvány azon oldala felé néz, amelyen a kosár van.

3. A négy csavarral rögzítse az állványra a léglökét-generátort.
4. Húzza meg (de ne húzza túl) a négy csavart a mellékelt csavarkulcs segítségével.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



FIGYELEM:

Figyelem – Az előírt beállítások megváltoztatása, a nem igazított vagy rosszul illeszkedő mellény nem hatékony kezelést vagy beteg sérülését okozhatja.

AZ ELDOBHATÓ, EGYETLEN BETEG ÁLTAL HASZNÁLHATÓ (SINGLE-PATIENT USE, SPU) MELLÉNY FELADÁSA

MEGJEGYZÉS:

A statikus töltés felhalmozódásának megakadályozása érdekében ajánlott egyrétegű gyapjúszövetet viselni az eldobható mellény alatt.

Lap SPU mellény

1. Fordítsa maga felé a beteget.
2. Fektesse a leengedett lap SPU mellényt az ágyra úgy, hogy merőlegesen álljon a beteg törzséhez képest.
3. Fordítsa az ellenkező irányba a beteget, rá a lap SPU mellény kiterített részére.
4. Igazítsa a lap SPU mellényt a beteg alkarja alá, és csavarja tovább a mellényt a beteg teste köré.
5. Fordítsa a beteget a hátára.
6. Húzza össze a lap SPU mellényt a beteg mellkasán, és a tépőzárrakkal ideiglenesen csatlakoztassa a lap két szélét.

Kérje a beteget, hogy lélegezzen mélyet, majd igazítsa össze a lap SPU mellény végeit úgy, hogy a mellény szorosan simuljon a testre, de ne legyen kényelmetlen. A lap SPU mellény és a test közé be kell férnie a kinyújtott kéznek.



Teljes SPU mellény

MEGJEGYZÉS:

A statikus töltés felhalmozódásának megakadályozása érdekében ajánlott egyrétegű gyapjúszövetet viselni az eldobható mellény alatt.

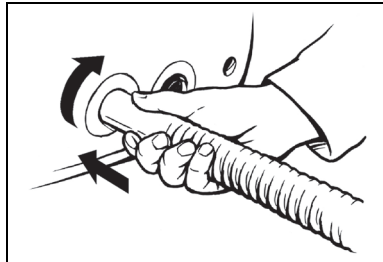
1. Válassza szét a teljes SPU mellény első lapjait a tépőzáraknál.
2. Fordítsa úgy a teljes SPU mellényt, hogy az első lapok a beteg előtt érjenek össze. Dugja keresztül a beteg két karját a teljes SPU mellény kari nyílásain.
3. A tépőzárakkal csatlakoztassa egymáshoz a leengedett teljes SPU mellény első lapjainak szélét. Ökölnyi helynek kell lennie a teljes SPU mellény és az emberi test között az öltözködés felfűvése előtt.
4. Ellenőrizze, hogy kb. 8–10 cm távolság legyen a teljes SPU mellény első részének alsó széle és a páciens közt.
5. A tépőzárak és a vállcsatok segítségével állítsa be a teljes SPU mellény hosszát úgy, hogy az alsó széle egy szintben legyen a csípőcsont felső részével.



A LÉGTÖMLŐK CSATLAKOZTATÁSA

1. A légtömlőt az alábbiak szerint csatlakoztassa:

Csúsztassa a két légtömlő végét a léglöklet-generátor előlapján található légtömlő-csatlakozókba. A légtömlők benyomása közben kissé csavarja meg a tömlőket, hogy helyükre kerüljenek.



MEGJEGYZÉS:

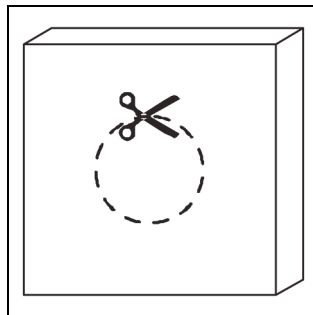
Ha a páciens Hickman katéterrel, portacath kanüllel és/vagy G-tubussal kezelik, a páciens kényelmét segítheti a csatlakozó helye körül alkalmazott kontúrhab (P/N 300177000).

A hab használati módja a következő:

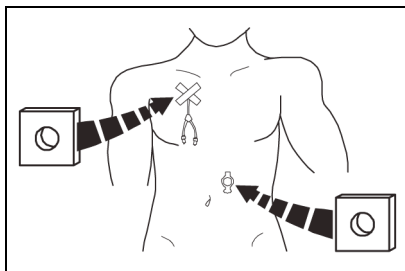
MEGJEGYZÉS:

A kontúrhab nem steril készítmény.

2. A habba vágjon középen egy „fánk” alakú nyílást.



3. A „fánk” nyitott furatát illeszse közvetlenül a csatlakozóoldal fölé.



4. Csatlakoztassa a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóihoz.

Lap SPU mellény

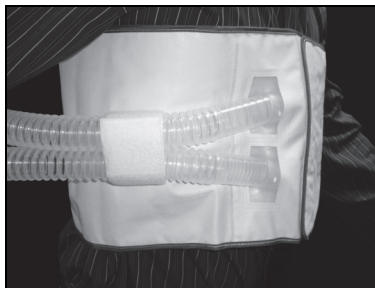
- a. Távolítsa el a letéphető címkét az eldobható mellényről.



- b. Csúsztassa a légtömlők szabad végét az eldobható mellény légtömlőn lévő helyekre legalább 5 cm (2") hosszúságban.



- c. Az eldobható mellény oldalán lévő tépőzárak segítségével rögzítse helyükön a légtömlőket.

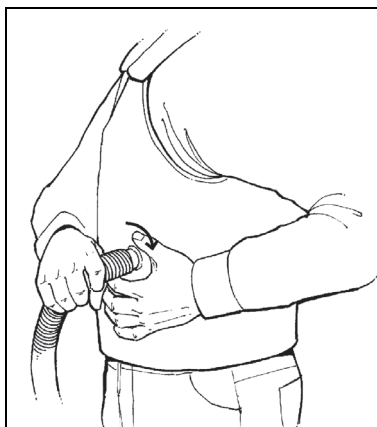


MEGJEGYZÉS:

A ruházat a mellkas körül bárhol kényelmesen elhelyezett légtömlő-csatlakozókkal viselhető.

Teljes SPU mellény

Csúsztassa a légtömlők másik végét az eldobható mellényen található légtömlő-csatlakozókba. Hogy a légtömlők helyükön maradjanak, kissé csavarja meg a légtömlőket, amikor a teljes SPU mellényen lévő légtömlő-csatlakozókba nyomja azokat.



MEGJEGYZÉS:

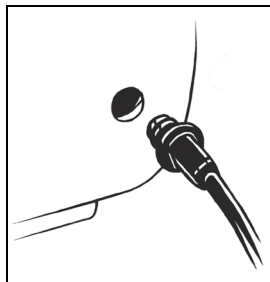
A The Vest™ légúttisztító rendszer a páciens ülő, fekvő vagy álló helyzetében is használható.

A LÉGLÖKET-GENERÁTOR BEÁLLÍTÁSA

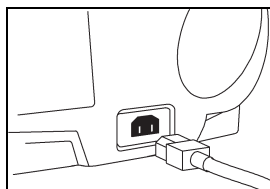
1. Szerelje a távirányítót a léglöket-generátorra.

MEGJEGYZÉS:

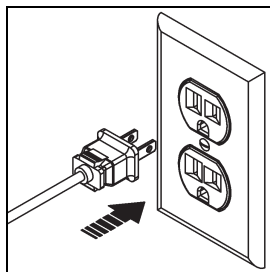
A távirányítót nem kötelező használni.



2. Csatlakoztassa a tápkábelt a léglöket-generátor hátlapján található csatlakozóba.

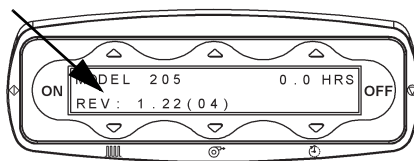


3. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő elektromos aljzathoz.



SZOFTVERVERZIÓ

A szoftververzió a nyitóképernyőn jelenik meg, amikor az egység a hálózati áramforráshoz van csatlakoztatva. Az X.XX a szoftververzió; az (XX) a szoftververzió száma.



Szoftververzió	Utasítások
1.20	Lásd: „A The Vest™ légúttisztító rendszer használata, szoftververzió: 1.20”, 20 . oldal.
1.22	Lásd: „A The Vest™ légúttisztító rendszer használata, szoftververzió: 1.22”, 36 . oldal.

A THE VEST™ LÉGÚTTISZTÍTÓ RENDSZER HASZNÁLATA, SZOFTVERVERZIÓ: 1.20

Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e beállítva. Amint csatlakoztatja a tápkábelt, a készülék képernyője max. 15 másodpercig üres marad. Ezután a modellszámot és a teljes kezelési időt mutatja órában. Ez 10 másodpercig látszik, vagy amíg meg nem nyomja az **ON** gombot.

MEGJEGYZÉS:

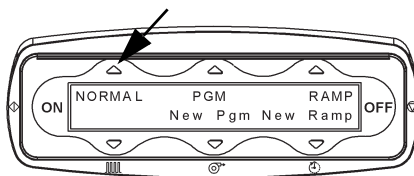
A teljes kezelési idő megjelenítéséhez nyomja meg az **OFF** gombot, amikor a kijelzőn a főmenü látszik.

1. A normál üzemmód aktiválásához nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött látható **Fel** gombot.

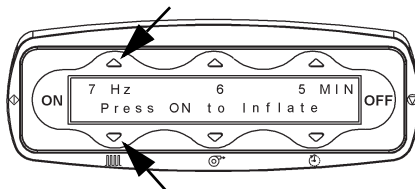
A képernyőn megjelennek az előzőleg

beállított Frekvencia, Légnyomás és kezelési Idő értékek (vagy a gyári alapértékek, a készülék beállításaitól függően).

2. Erősítse meg a képernyőn látható beállításokat. Ha a beállítások megfelelnek az előírt kezelésnek, folytassa a 3. lépéssel. Elnélő esetben igazítsa a beállításokat az előírtakhoz.



- a. A Frekvenciabeállítás módosításához nyomja meg a bal **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelés meg nem jelenik a képernyőn.



A Frekvencia vagy

Hertz (Hz) beállítás értéke 5–20 ciklus/másodperc lehet.

- b. A Légnyomás beállítás módosításához nyomja meg a közepső **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési légnyomás meg nem jelenik a képernyőn. A légnyomás értéke 1–10 lehet.
- c. A kezelési Idő beállítás módosításához nyomja meg a jobb **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési Idő meg nem jelenik a képernyőn. A kezelési Idő értéke 1–60 perc lehet.

MEGJEGYZÉS:

A beállítások módosításához nem szükséges leállítani a kezelést. Ha a háttérfény kikapcsol, akkor nyomja meg bármelyik gombot annak visszakapcsolásához.

3. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.

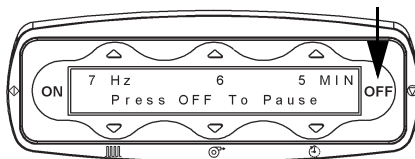


MEGJEGYZÉS:

A készülék ebben a módban 10 perc után kikapcsol.

4. A kezelés elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. A beállított kezelési Idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.
5. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:

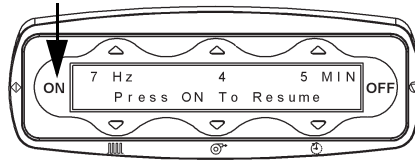
- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzusok keltését, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.



MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.

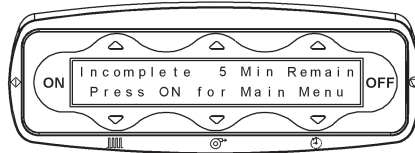


6. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

7. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az "Incomplete X Min Remain" („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

8. Amikor egy kezelés véget ér:

a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet

a. jelenik meg..

b. Nem keletkezik több léglöklet.

c. Az eldobható mellény leereszt.

d. Szüntesse meg azonnal a rendszer hálózati tápellátását.

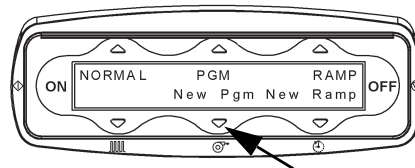
e. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.

f. Vegye le az eldobható mellényt a betegről.



EGY ÚJ PROGRAM MÓD BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

A New Program Mode (Új program mód) opció maximum nyolc új, különböző beállításokkal ellátható programpontot enged konfigurálni és használni egyetlen kezelési alkalmon belül.

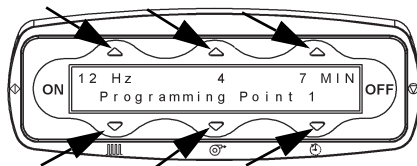


1. Egy új programpont létrehozásához nyomja meg a **New Pgm** (Új prog.) felirat alatt található **Le** nyíl gombot. A képernyőn megjelenik az első programpont Frekvencia, Légnymomás és Idő beállításainak értéke.

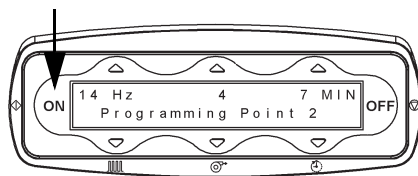
MEGJEGYZÉS:

Az összes beállítás módosítható. Nyolc különböző programpontot állíthat be, és mindegyiknél más Frekvencia-Légnymomás-Idő kombinációt alkalmazhat.

2. Ha az 1. programozási pont esetén a beállítások megfelelnek az előírt kezelésnek, folytassa a 3. lépéssel. Elérő esetben a Frequency (Frekvencia), a Pressure (Légnymomás) és a Treatment Time (Kezelési idő) menüpontokban a **Fel** és **Le** nyíl gombok segítségével állítsa úgy a beállításokat, hogy illeszkedjenek az előírtakhoz.



3. Amint beállította az 1. programpontot, lépjen tovább a 2. programpontra úgy, hogy megnyomja az **ON** gombot (ha az előző programpontra szeretne visszalépni, nyomja meg az **OFF** gombot). Állítsa be az értékeket, hogy azok megfeleljenek az előírt kezelésnek; ismételje meg ezeket a lépéseket mind a nyolc programpont esetében.

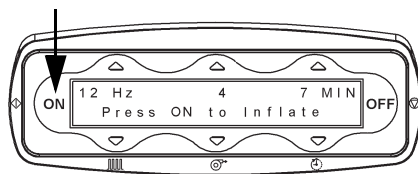


4. Ha az előírt kezeléshez nincs szükség mind a nyolc programpontra **miután** beállította a 2. programpontot, a következőnél állítsa az Idő értékét 0 PERC-re, majd a programpontokon való átfutáshoz nyomja meg az **ON** gombot.

MEGJEGYZÉS:

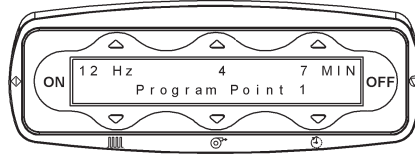
Amikor a programpont Idő beállítását 0 PERC-re állítja, és megnyomja az **ON** gombot, a készülék a program elejére ugrik, hogy megkezdje a kezelést.

5. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.



6. A kezelési program elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. Az egyes programpontok megkezdésekor a beállított kezelési idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.

7. Amikor az összes programpont lejár, a kezelés automatikusan befejeződik.



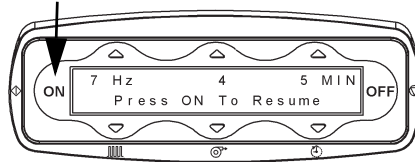
8. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:

- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzuskezelést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.

MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.



9. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

10. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az "Incomplete X Min Remain" („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

11. Amikor egy kezelés véget ér:

- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.
b. Nem keletkezik több léglöklet.

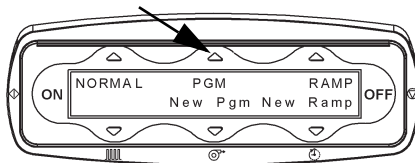


- c. Az eldobható mellény leereszt.
- d. Szüntesse meg azonnal a rendszer hálózati tápellátását.
- e. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.
- f. Vegye le az eldobható mellényt a betegről.

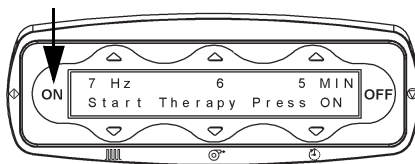
A PROGRAM MÓD HASZNÁLATA

Lehetővé teszi az ápoló számára, hogy egy előzőleg létrehozott programot használjon, Lásd: „Egy új Program mód beállítása és használata”, 22. oldal

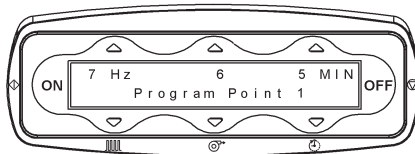
1. Nyomja meg a **PGM** (PROG.) felirat fölött található **Fel** gombot egy előzőleg létrehozott program vagy egy választott alapértelmezett program futtatásához.



2. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.
3. A kezelési program elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. Az egyes programpontok megkezdésekor a beállított kezelési idő jelenik meg, és elkezdődik a visszazámlálás.



4. Amikor az összes programpont lejár, a kezelés automatikusan befejeződik.

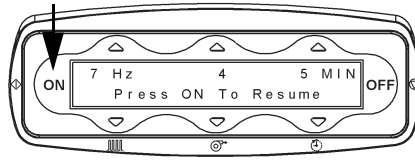


5. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:
 - a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzuseltétést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.

MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.

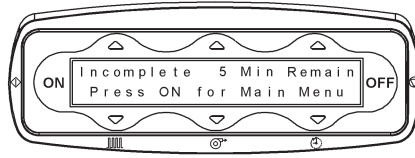


6. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

7. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

8. Amikor egy kezelés véget ér:

- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.

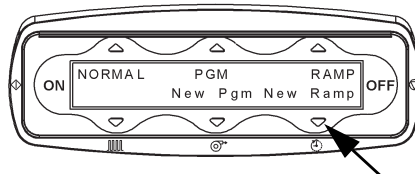


- b. Nem keletkezik több léglöklet.
c. Az eldobható mellény leereszt.
d. Szüntesse meg azonnal a rendszer hálózati tápellátását.
e. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.
f. Vegye le az eldobható mellényt a betegről.

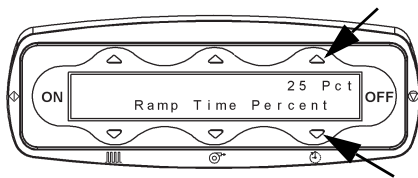
EGY ÚJ FOKOZÁSI PROGRAM BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

Lehetővé teszi az ápoló számára egy új Fokozási programot létrehozását, amelyben egy alacsonyabb intenzitású beállításról fokozatosan egy magasabbra válthat egy teljes kezelési alkalom meghatározott százalékában.

1. A program beállításainak módosításához nyomja meg a **New Ramp** (Új fok) felirat alatt található **Le** nyíl gombot.

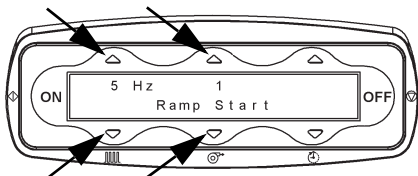


2. Ellenőrizze a képernyőn látható beállításokat. A Ramp Time Percent (Fokozás ideje százalékban) a kezelési idő azon része, amely a kezdeti beállítástól



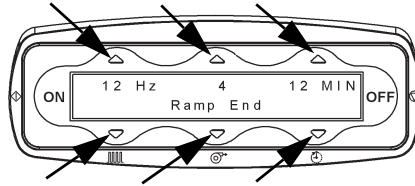
- (**Ramp Start** (Fokozás indítása)) a végső beállítás (**Ramp End** (Fokozás leállítás)) eléréséig eltelik. A beállítás módosításához az előírt kezelésnek megfelelően nyomja meg a jobb **Fel** vagy **Le** nyíl gombot.
3. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot.
4. Ellenőrizze a kezdeti beállítás (Ramp Start (Fokozás indítása)) Frekvencia és Légnymás értékeit.
 - a. A Frekvenciabeállítás módosításához nyomja meg a bal **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelés meg nem jelenik a képernyőn. A Frekvencia vagy Hertz (Hz) beállítás értéke 5–20 ciklus/másodperc lehet.

- b. A Légnymás beállítás módosításához nyomja meg a középső **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési légnymás meg nem jelenik a képernyőn. A légnymás értéke 1–10 lehet.

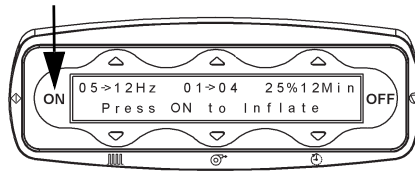


5. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot.
6. Ellenőrizze a képernyőn látható beállításokat. A végső beállítás (**Ramp End** (Fokozás leállítás)) Frekvencia és Légnymás értékei jelennek meg kezelési Időként.
 - a. A Frekvenciabeállítás módosításához nyomja meg a bal **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt beállítás meg nem jelenik a képernyőn. A Frekvencia vagy Hertz (Hz) beállítás értéke a Ramp Start (Fokozás indítása) paraméter értéke és 20 ciklus/másodperc közt adható meg.
 - b. A Légnymás beállítás módosításához nyomja meg a középső **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt beállítás meg nem jelenik a képernyőn. A légnymás értéke a Ramp Start (Fokozás indítása) paraméter értéke és 10 közt adható meg.

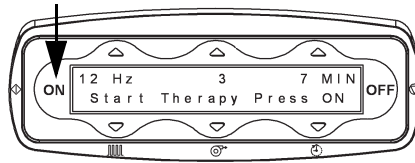
- c. A kezelési Idő beállítás módosításához nyomja meg a jobb **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési Idő meg nem jelenik a képernyőn. A kezelési Idő értéke 1–60 perc lehet.



7. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot. Ezen a képernyőn az előbb létrehozott fokozási program összefoglalóját láthatja.
8. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.



9. A kezelés elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. A program fokozási szakasza alatt a képernyőn a Ramping (Fokozás) szó látható. A teljes kezelési Idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.



MEGJEGYZÉS:

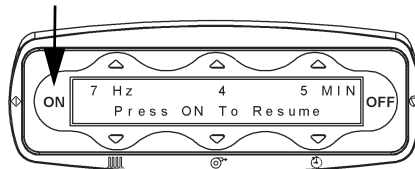
A kezelési beállítások **nem** módosíthatók a fokozási szakasz alatt.

10. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:
- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzusokeltést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.

MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.

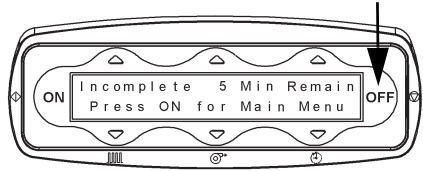


11. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződné, nyomja meg az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

12. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn. A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.



13. Amikor egy kezelés véget ér:

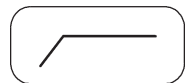
- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.



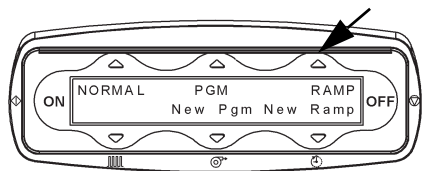
- b. Nem keletkezik több léglöklet.
c. Az eldobható mellény leereszt.
d. Szüntesse meg azonnal a rendszer hálózati tápellátását.
e. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.
f. Vegye le az eldobható mellényt a betegről.

A FOKOZÁS MÓD HASZNÁLATA

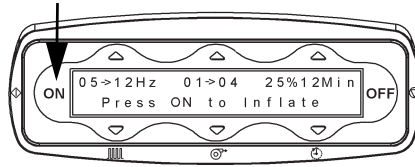
Lehetővé teszi az ápoló számára, hogy egy előzőleg létrehozott fokozási programot futasson, Lásd: „Az Új Fokozás mód beállítása és használata”, 46. oldal



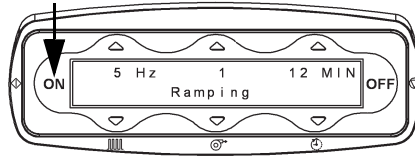
1. Nyomja meg a **RAMP** (FOK) felirat fölött található **Fel** gombot egy előzőleg létrehozott fokozási program futtatásához.



2. Megjelennek a programpontok. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot.



3. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.
4. A program elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. A program fokozási szakasza alatt a képernyőn a Ramping (Fokozás) szó látható. A teljes kezelési idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.



MEGJEGYZÉS:

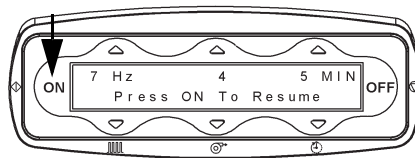
A kezelési beállítások **nem** módosíthatók a fokozási szakasz alatt.

5. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:
 - a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzuskeltést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.

MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

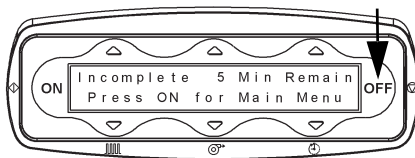
- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.
6. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg az **OFF** gombot.



MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

7. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

8. Amikor egy kezelés véget ér:

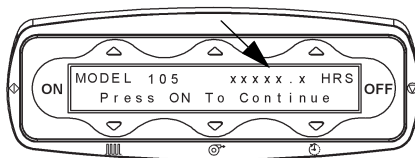
- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.



- b. Nem keletkezik több léglöklet.
- c. Az eldobható mellény leereszt.
- d. Szüntesse meg azonnal a rendszer hálózati tápellátását.
- e. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.
- f. Vegye le az eldobható mellényt a betegről.

AZ ÓRASZÁMLÁLÓ ÁLLÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

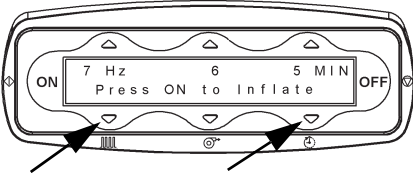
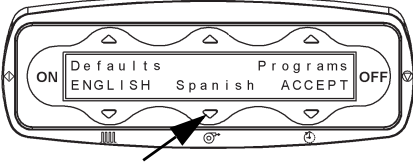
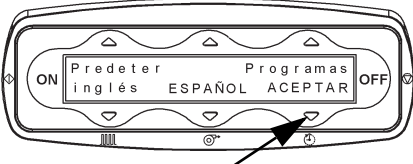
Az óraszámoló állása akkor látható a képernyőn, amikor először dugja be a készülékét. Az óraszámoló állásának későbbi megjelenítéséhez:



- Ha a készülék be van dugva, nyomja meg az **ON** gombot, majd nyomja meg az **OFF** gombot.

Az óraszámoló állása megjelenik a képernyőn.

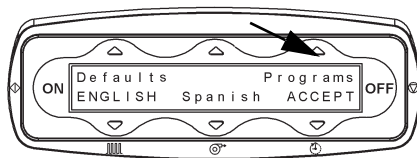
A NYELV MEGVÁLTOZTATÁSA

1. Nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött látható **Fel** gombot. A Normál mód képernyője jelenik meg.
2. Nyomja le legalább 3 másodpercig (vagy amíg a képernyő megváltozik) a két **külső Le** nyíl gombot.
3. Tartsa lenyomva a középső **Le** nyíl gombot, amíg a kívánt nyelv meg nem jelenik, csupa nagybetűvel kiemelve.
4. A módosítás elfogadásához nyomja meg a jobb szélső **Le** nyíl gombot.
5. Amint elfogadja a módosítást, a rendszer automatikusan újraindul, és a fő képernyőt a megfelelő nyelven jeleníti meg.
6. Amint megjelenik a fő képernyő, szüntesse meg, majd kapcsolja vissza a rendszer tápellátását. A készülék automatikusan alkalmazza a megfelelő nyelvi beállításokat.

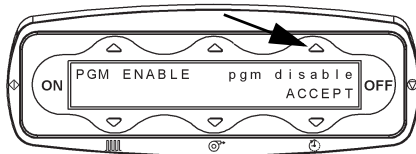
A PROGRAM MÓDOK (PROGRAM ÉS FOKOZÁS) KIKAPCSOLÁSA

1. Nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött található **Fel** nyíl gombot. A Normál mód képernyője jelenik meg.
2. Nyomja le legalább **3 másodpercig** (vagy amíg a képernyő megváltozik) a két **külső Le** nyíl gombot.

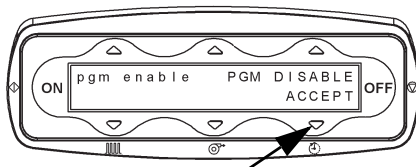
3. Nyomja meg a **Programs** (Programok) felirat fölött található jobb **Fel** nyíl gombot.



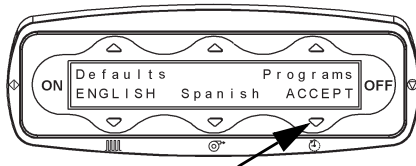
4. Nyomja meg a **pgm disable** (prog. kikapcsolása) felirat fölött található jobb **Fel** nyíl gombot (a felirat a **PGM DISABLE** feliratra vált).



5. A módosítás elfogadásához nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található jobb **Le** nyíl gombot.



6. Az összes módosítás elfogadásához és a menüből való kilépéshez nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található jobb **Le** nyíl gombot.



7. Amint elfogadja a módosítást, a rendszer automatikusan újraindul, megjeleníti a **NORMAL** (NORMÁL) mód fő képernyőjét. Ezután nem láthatók a Program vagy Fokozás módok programjai.
8. Ha vissza szeretne váltani Program módba, ismételje meg a fenti lépéseket a 2. lépéstől.

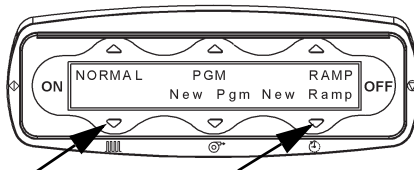
MEGJEGYZÉS:

A Program mód bekapcsolásához a 4. lépésben nyomja meg a **pgm enable** (prog. bekapcsolása) felirat fölött található **Fel** gombot, ezzel a **pgm enable** felirat a **PGM ENABLE** feliratra vált.

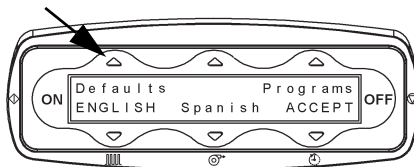
Az intézményi alapértelmezett beállítások módosítása

1. Nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött található **Fel** nyílógombot. A Normál üzemmód képernyője jelenik meg.

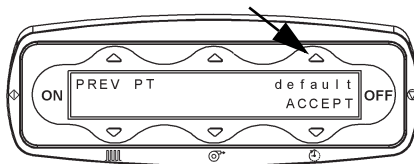
2. Nyomja le legalább **3 másodpercig** (vagy amíg a képernyő megváltozik) a **két külső Le** nyílógombot.



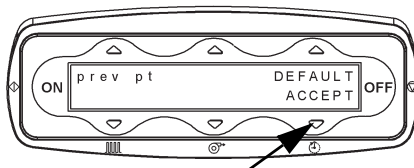
3. Nyomja meg a **Defaults** (Alapértelmezett) felirat fölött található **Fel** nyílógombot.



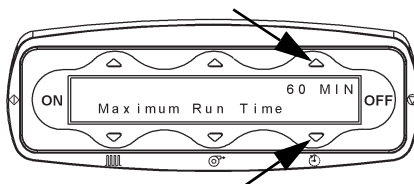
4. Nyomja meg a **default** (alapértelmezett) felirat fölött található **Fel** nyílógombot (a felirat **DEFAULT** felírra vált).



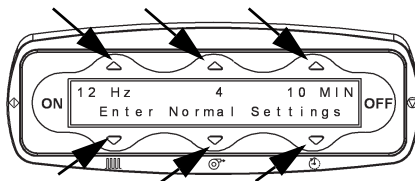
5. A módosítás elfogadásához nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található **Le** nyílógombot.



6. Állítsa be a Maximum (Maximális) **Run Time** (Futási idő) értékét a **PERC** felirat fölött található **Fel** és **Le** nyílógombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot.

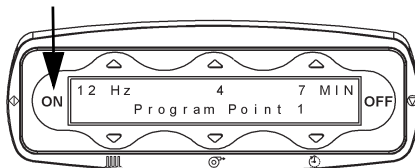


7. A Normál mód alapértelmezett Frekvencia, Légnyomás és Idő értékeinek beállításához használja a megfelelő **Fel** és **Le** nyílombokat, majd nyomja meg az **ON** gombot.

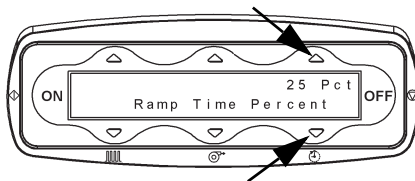


8. A **Program Mode** (Program mód) alapértelmezett értékeinek megadásához állítsa be külön-külön az egyes **Programming Point** (Programpont) elemeket. A továbblépéshez a következő programponthoz nyomja meg az **ON** gombot.
9. Állítsa be az egyes **Program Point** (Programpontok) (1-től 8-ig) Frekvencia, Légnyomás és Idő értékeit, vagy a 3 programpont után állítsa a következő Idő értéket nullára, ezzel az előző programpont lesz az utolsó.

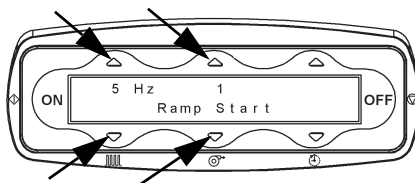
10. A továbblépéshez a következő alapértelmezett beállításra nyomja meg az **ON** gombot.



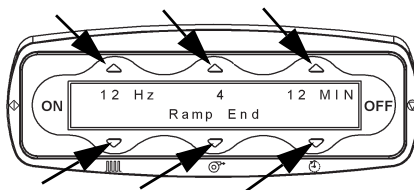
11. Állítsa be az **Alapértelmezett fok** mód **Ramp Time Percent** (Fokozás ideje százalékban) értékét a jobb **Fel** és **Le** nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot.



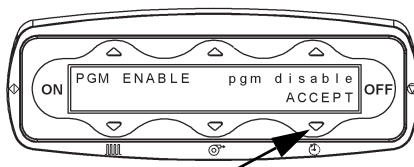
12. Állítsa be az Alapértelmezett **fokozás mód Ramp Start** (Fokozás indítása), **Frekvencia és Légnyomás** értékeit a bal és középső **Fel** és **Le** nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot.



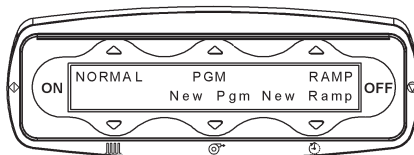
13. Állítsa be az Alapértelmezett **fok módRamp End** (Fokozás leállítás) pont Frekvencia, Légnomás és Idő értékeit a **Fel** és **Le** nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot.



14. Az összes módosítás elfogadásához nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található **Le** gombot.



15. Amint elfogadja a módosítást, a rendszer automatikusan újraindul, és megjelenik a fő képernyő.



16. Ha vissza akar térni az előző beteghez beállított alapértelmezett módhoz, ismételje meg a fenti lépéseket, de most a **default** (alapértelmezett) helyett válassza a **prev pt** (Előző bet.) lehetőséget.

A THE VEST™ LÉGÚTTISZTÍTÓ RENDSZER HASZNÁLATA, SZOFTVERVERZIÓ: 1.22

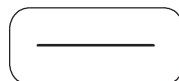
Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e beállítva. Amint csatlakoztatja a tápkábelt, a készülék képernyője max. 15 másodpercig üres marad. Ezután az egység modellszámát és teljes kezelési idejét mutatja órában, valamint megjeleníti a szoftver verziószámát. Ez 10 másodpercig látszik, vagy amíg meg nem nyomja az **ON** gombot.

MEGJEGYZÉS:

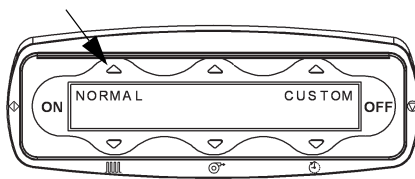
A teljes kezelési idő megjelenítéséhez nyomja meg az **OFF** gombot, amikor a kijelzőn a főmenü látszik.

NORMÁL MÓD

A normál mód egy Frekvencia-, Légnomás- és Időbeállítás használata a teljes kezelési alkalom során.

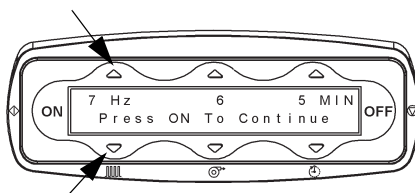


1. A normál mód aktiválásához nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött látható **Fel** gombot. A képernyőn megjelennek az előzőleg beállított Frekvencia, Légnyomás és kezelési Idő értékek (vagy a gyári alapértékek vagy azok a beállítások, amelyeket az ápoló adott meg az orvos előírása alapján).



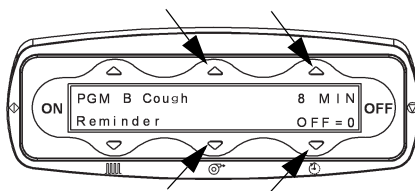
2. Erősítse meg a képernyőn látható beállításokat. Ha a beállítások megfelelnek az előírt kezelésnek, folytassa a 3. lépéssel. Eltérő esetben igazítsa a beállításokat az előírtakhoz.

- a. A Frekvenciabeállítás módosításához nyomja meg a bal **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelés meg nem jelenik a képernyőn.



A Frekvencia vagy Hertz (Hz) beállítás értéke 5–20 ciklus/másodperc lehet.

- b. A Légnyomás beállítás módosításához nyomja meg a középső **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési légnyomás meg nem jelenik a képernyőn. A légnyomás értéke 1–10 lehet.



- c. A kezelési Idő beállítás módosításához nyomja meg a jobb **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési Idő meg nem jelenik a képernyőn. A kezelési Idő értéke 1–60 perc lehet.

MEGJEGYZÉS:

A beállítások módosításához nem szükséges leállítani a kezelést.

3. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.

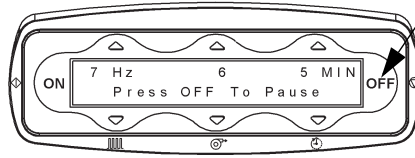
MEGJEGYZÉS:

A készülék ebben a módban 10 perc után kikapcsol.



4. A kezelés elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. A beállított kezelési idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.
5. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:

- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzuskezelést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.

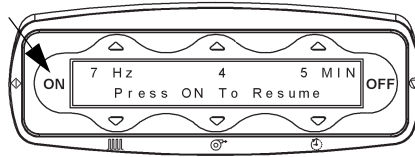


MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.

6. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg kétszer az **OFF** gombot.



MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

7. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az "Incomplete X Min Remain" („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.

A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.



8. Amikor egy kezelés véget ér:

- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.
- b. Nem keletkezik több léglöklet.
- c. Az eldobható mellény leereszt.



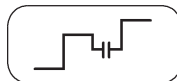
9. Szüntesse meg a rendszer hálózati tápellátását.

10. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.

11. Vegye le az eldobható mellényt.

AZ ÚJ PROGRAM MÓD BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

A New Program Mode (Új programmód) akár nyolc (8) különböző beállításokkal ellátható A program és B program módot enged konfigurálni és használni, egyetlen kezelési alkalmon belül. Az Új programmód lehetővé teszi a Cough Pause™ funkció programozását is (emlékeztető a köhögésre).



MEGJEGYZÉS:

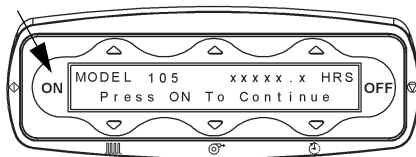
Az összes beállítás módosítható. Nyolc különböző programpontot állíthat be, és mindegyiknél más Frekvencia-Légnyomás-Idő kombinációt alkalmazhat.



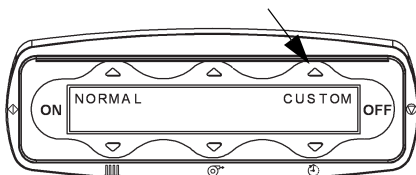
FIGYELEM:

Figyelem – Az előírt beállítások módosítása előtt kérdezze meg kezelőorvosát. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

1. Nyomja meg az **ON** gombot.

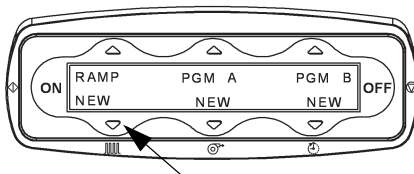


2. Nyomja meg a **CUSTOM** (EGYÉNI) felirat fölött látható **FEL** nyíl gombot.

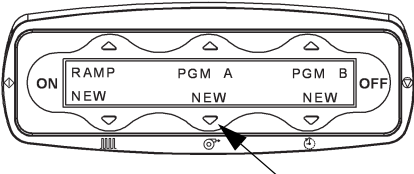


3. Hajtsa végre az alábbiak egyikét:

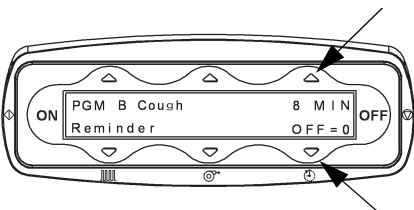
a. A Fokozás mód programozásához nyomja meg a **Le** nyilat a **RAMP NEW** (ÚJ FOK) alatt, és lásd .Lásd: „Az Új Fokozás mód beállítása és használata”, 46. oldal



b. Az A program és a B program programozásához nyomja meg a **Le** nyíl gombot a **PGM A NEW** (ÚJ A PROG.), vagy az **PGM B NEW** (ÚJ B PROG.) alatt, és ugorjon a 4. lépésre.

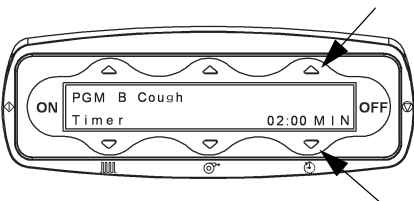


4. Nyomja meg a **Fel** vagy a **Le** nyilat a *Cough Pause™ emlékeztető* időtartamának (a köhögési szünetek közötti idő) beállításához. Nulla (0) beállítás esetén a *Cough Pause™* funkció kikapcsol.



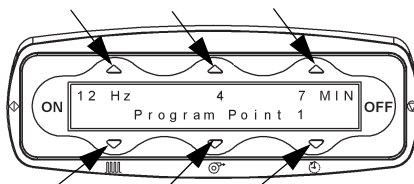
5. Nyomja meg az **ON** gombot a következő képernyőre való továbblépéshez.

6. Nyomja meg a **Fel** vagy a **Le** nyilat a köhögési szünet időtartamának kiválasztásához. Ezzel megtörténik az egység köhögési szünet időtartamainak a beállítása.



7. Nyomja meg az **ON** gombot a következő képernyőre való továbblépéshez.

8. Ha az 1. programozási pont esetén a beállítások megfelelnek az előírt kezelésnek, folytassa a 9. lépéssel. Elérő esetben a Frequency (frekvencia), a Pressure (nyomás) és a Treatment Time



(kezelési idő) menüpontokban a **Fel** és **Le** nyíl gombok segítségével állítsa úgy a beállításokat, hogy illeszkedjenek az előírtakhoz.

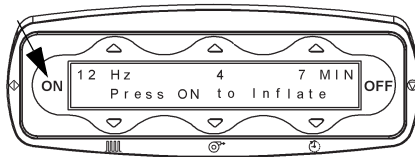
- Amint beállította az 1. programpontot, lépjen tovább a 2. programpontra úgy, hogy megnyomja az **ON** gombot (ha az előző programpontra szeretne visszalépni, nyomja meg az **OFF** gombot). Állítsa be az értékeket, hogy azok megfeleljenek az előírt kezelésnek; ismételve meg ezeket a lépéseket mind a nyolc programpont esetében.

MEGJEGYZÉS:

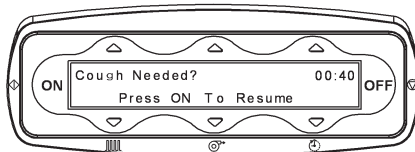
Ha az előírt kezeléshez nincs szükség mind a nyolc programpontra **miután** beállította az utolsó előírt programpontot, a következőnél állítsa az Idő értéket 0 PERC-re.

Amikor a programpont Idő beállítását 0 PERC-re állítja, és megnyomja az **ON** gombot, a készülék a program elejére ugrik, hogy megkezdje a kezelést.

- Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.



- A kezelési program elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. Az egyes programpontok megkezdésekor a beállított kezelési Idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.
- Amikor megtörténik a köhögési szünet időtartam elérése, a következő történik:
 - Az egység megáll.
 - A kijelző megváltozik, hogy megjelenítse a szünet időtartamának időzítójét.
 - A mellény leereszt.



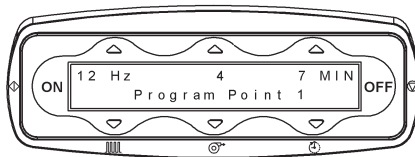
- A szünet időtartama alatt a betegnek előírás szerint kell köhögnie.
- Amikor az időzítő eléri a nullát, a mellény felfújódik, és a kezelés folytatódik.

MEGJEGYZÉS:

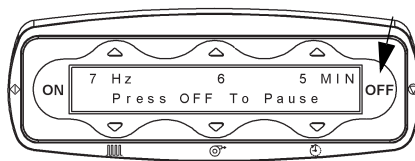
Ha több időre van szükség, nyomja meg az **OFF** vezérlógombot az egység működésének szüneteltetéséhez.

Ha folytatni kívánja a kezelést, mielőtt a köhögési szünet időzítője lejár, nyomja meg az **ON** gombot, vagy nyomja össze a távirányítót.

- Amikor az összes programpont lejár, a kezelés automatikusan befejeződik.
- Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:



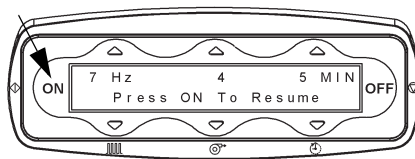
- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzusokeltétést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.



MEGJEGYZÉS:

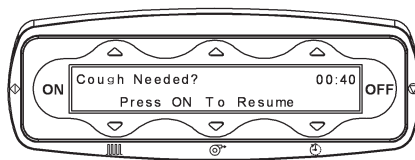
Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.



17. Amikor megtörténik a köhögési szünet időtartam elérése, a következő történik:

- a. Az egység megáll.
b. A kijelző megváltozik, hogy megjelenítse a szünet időtartamának időzítőjét.



- c. A mellény leereszt.

18. A szünet időtartama alatt a betegnek előírás szerint kell köhögnie.
19. Amikor az időzítő eléri a nullát, a mellény felfújódik, és a kezelés folytatódik.

MEGJEGYZÉS:

Ha több időre van szükség, nyomja meg az **OFF** vezérlőgombot az egység működésének szüneteltetéséhez.

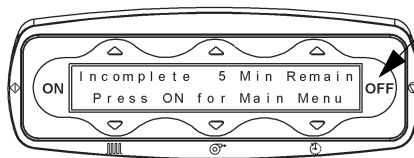
Ha folytatni kívánja a kezelést, mielőtt a köhögési szünet időzítője lejár, nyomja meg az **ON** gombot, vagy nyomja össze a távirányítót.

20. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg kétszer az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

21. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő Program és Fok képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

22. Amikor egy kezelés véget ér:

- A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.
- Nem keletkezik több léglöklet.
- Az eldobható mellény leereszt.



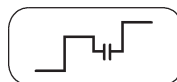
23. Szüntesse meg a rendszer hálózati tápellátását.

24. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.

25. Vegye le az eldobható mellényt.

A PROGRAM MÓD HASZNÁLATA

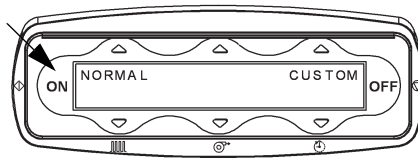
Előzőleg létrehozott **Új** program módot futtat, Lásd: „Az Új Program mód beállítása és használata”, 39. oldal



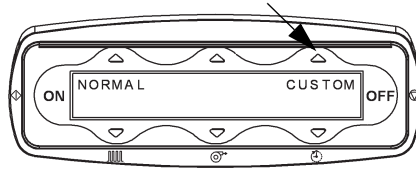
FIGYELEM:

Figyelem – Az előírt beállítások módosítása előtt kérdezze meg kezelőorvosát. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

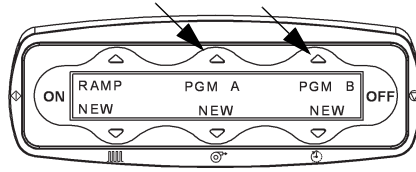
1. Nyomja meg az **ON** gombot.



2. Nyomja meg a **CUSTOM** (EGYÉNI) felirat fölött látható **FEL** nyíl gombot.

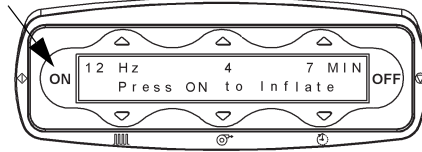


3. Nyomja meg az **A PROG.** vagy **B PROG.** felirat fölött található **Fel** nyíl gombot egy előzőleg létrehozott program vagy egy választott alapértelmezett program futtatásához.

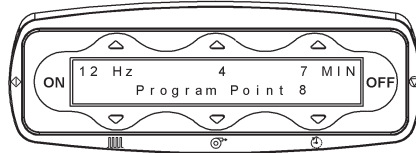


4. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.

5. A kezelési program elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. Az egyes programpontok megkezdésekor a beállított kezelési idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.

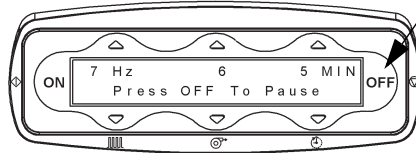


6. Amikor az összes programpont lejár, a kezelés automatikusan befejeződik.



7. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:

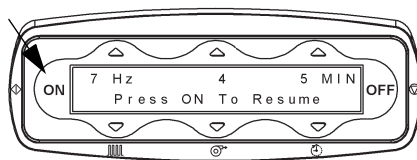
- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzusokeltést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.



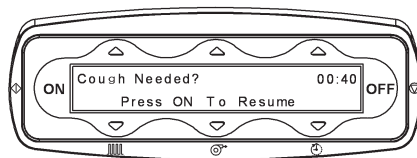
MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.
8. Amikor megtörténik a köhögési szünet időtartam elérése, a következő történik:



- a. Az egység megáll.
- b. A kijelző megváltozik, hogy megjelenítse a szünet időtartamának időzítójét.



- c. A mellény leereszt.
9. A szünet időtartama alatt a betegnek előírás szerint kell köhögnie.
10. Amikor az időzítő eléri a nullát, a mellény felfújódik, és a kezelés folytatódik.

MEGJEGYZÉS:

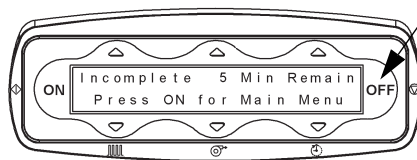
Ha több időre van szükség, nyomja meg az **OFF** vezérlógombot az egység működésének szüneteltetéséhez.

11. Ha folytatni kívánja a kezelést, mielőtt a köhögési szünet időzítője lejár, nyomja meg az **ON** gombot, vagy nyomja össze a távirányítót.
12. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg kétszer az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

13. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő Program és Fok képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

14. Amikor egy kezelés véget ér:

- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.
- b. Nem keletkezik több léglöklet.
- c. Az eldobható mellény leereszt.



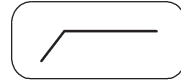
15. Szüntesse meg a rendszer hálózati tápellátását.

16. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.

17. Vegye le az eldobható mellényt.

AZ ÚJ FOKOZÁS MÓD BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

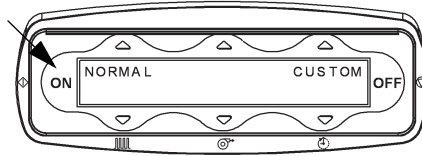
Egy új Fokozási programot hozhat létre, amelyben egy alacsonyabb intenzitású beállításról fokozatosan egy magasabbra válthat egy kezelési alkalom meghatározott időszakában.



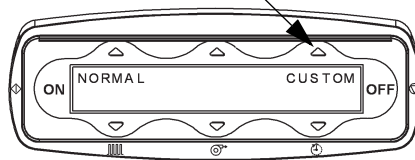
FIGYELEM:

Figyelem – Az előírt kezelés módosítása előtt kérdezze meg orvosát. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

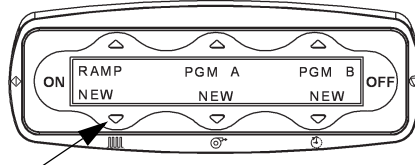
1. Nyomja meg az **ON** gombot.



2. Nyomja meg a **CUSTOM** (EGYÉNI) felirat fölött látható **Fel** nyíl gombot.



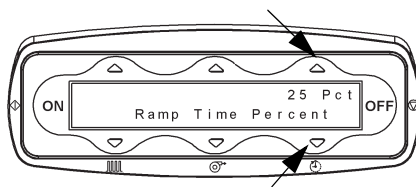
3. A program beállításainak módosításához nyomja meg az **New Ramp/New** (Új fok/Ú) felirat alatt található **Le** nyíl gombot.



4. Ellenőrizze a képernyőn látható beállításokat.

A Ramp Time Percent

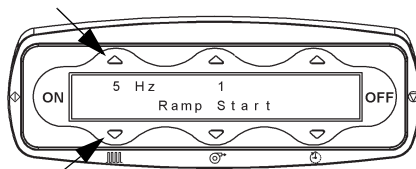
(Fokozás ideje százalékban) a kezelési Idő azon része, amely a kezdeti beállítástól (**Ramp Start** (Fokozás indítása)) a végső beállítás (**Ramp End** (Fokozás leállítása)) eléréséig eltelik. A beállítás módosításához az előírt kezelésnek megfelelően nyomja meg a jobb **Fel** vagy **Le** nyíl gombot.



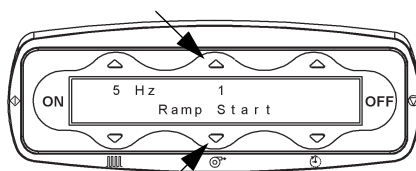
5. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot.
 6. Ellenőrizze a kezdeti beállítás (**Ramp Start** (Fokozás indítása)) Frekvencia és Légnymás értékeit.

- a. A Frekvenciabeállítás módosításához nyomja meg a bal **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelés meg nem jelenik a képernyőn.

A Frekvencia vagy Hertz (Hz) beállítás értéke 5–20 ciklus/másodperc lehet.



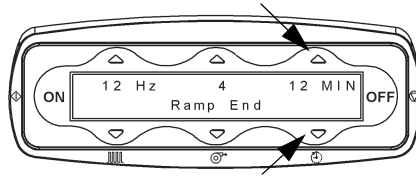
- b. A Légnymás beállítás módosításához nyomja meg a középső **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési légnymás meg nem jelenik a képernyőn. A légnymás értéke 1–10 lehet.



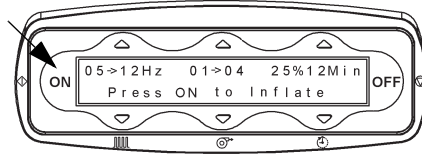
7. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot.
 8. Ellenőrizze a képernyőn látható beállításokat. A végső beállítás (**Ramp End** (Fokozás leállítása)) Frekvencia és Légnymás értékei jelennek meg kezelési Időként.

- a. A Frekvenciabeállítás módosításához nyomja meg a bal **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt beállítás meg nem jelenik a képernyőn. A Frekvencia vagy Hertz (Hz) beállítás értéke a **Ramp Start** (Fokozás indítása) paraméter értéke és 20 ciklus/másodperc közt adható meg.
 b. A Légnymás beállítás módosításához nyomja meg a középső **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt beállítás meg nem jelenik a képernyőn. A légnymás értéke a **Ramp Start** (Fokozás indítása) paraméter értéke és 10 közt adható meg.

- c. A kezelési Idő beállítás módosításához nyomja meg a jobb **Fel** vagy **Le** nyíl gombot, amíg az előírt kezelési Idő meg nem jelenik a képernyőn. A kezelési Idő értéke 1–60 perc lehet.

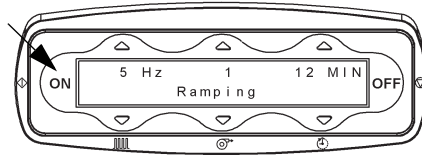


9. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot. Ezen a képernyőn az előbb létrehozott fokozási program összefoglalóját láthatja.



10. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.

11. A kezelés elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. A program fokozási szakasza alatt a képernyőn a "Ramping" („Fokozás”) szó látható. A teljes kezelési Idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.



MEGJEGYZÉS:

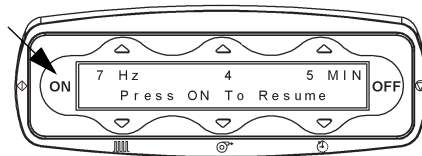
A kezelési beállítások **nem** módosíthatók a fokozási szakasz alatt.

12. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:
- Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzuskeltést, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.

MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.



13. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg kétszer az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

14. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

15. Amikor egy kezelés véget ér:

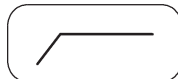
- A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.
- Nem keletkezik több léglöklet.
- Az eldobható mellény leereszt.



16. Szüntesse meg a rendszer hálózati tápellátását.
 17. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.
 18. Vegye le az eldobható mellényt.

A FOKOZÁS MÓD HASZNÁLATA

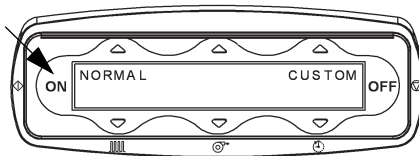
Egy előzőleg létrehozott fokozási programot futtat.
 Lásd: „Az Új Fokozás mód beállítása és használata”,
 46 . oldal.



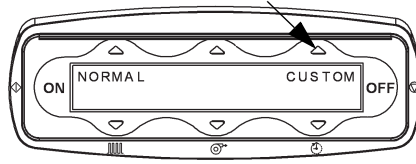
FIGYELEM:

Figyelem – Az előírt kezelés módosítása előtt kérdezze meg orvosát. Ennek figyelmen kívül hagyása személyi sérüléshez vezethet.

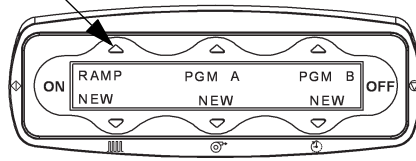
- Nyomja meg az **ON** gombot.



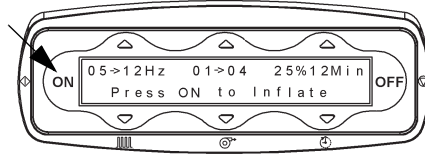
2. Nyomja meg a **Custom** (Egyéni) felirat fölött látható **FEL** nyíl gombot.



3. Nyomja meg a **RAMP** (FOK) felirat fölött található **Fel** nyíl gombot egy előzőleg létrehozott fokozási program futtatásához.

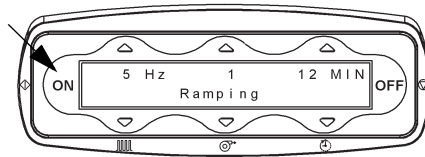


4. Megjelennek a programpontok. A továbblépéshez a következő képernyőre nyomja meg az **ON** gombot.



5. Nyomja meg az **ON** gombot. Az eldobható mellény felfújódik.

6. A program elkezdéséhez nyomja meg újra az **ON** gombot. A program fokozási szakasza alatt a képernyőn a "Ramping" („Fokozás”) szó látható. A teljes kezelési idő jelenik meg, és elkezdődik a visszaszámlálás.



MEGJEGYZÉS:

A kezelési beállítások **nem** módosíthatók a fokozási szakasz alatt.

7. Ha szüneteltetni kell a kezelést, kövesse az alábbi lépéseket:

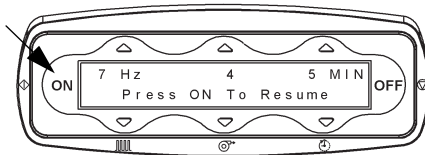
- a. Nyomja meg egyszer az **OFF** gombot vagy a távirányítót. A készülék leállítja az impulzusok keltését, de a beállítások továbbra is láthatók a képernyőn.



MEGJEGYZÉS:

Amikor szünetelteti a kezelést, az eldobható mellény leereszt.

- b. A kezelés folytatásához nyomja meg újra az **ON** gombot vagy a távirányítót.



8. Ha azelőtt kell leállítani a kezelést, mielőtt befejeződne, nyomja meg kétszer az **OFF** gombot.

MEGJEGYZÉS:

Az **OFF** gomb megnyomásával nem kapcsolja ki a képernyőt.

9. Ha kétszer megnyomja az **OFF** gombot, a mellény leereszt, és az „Incomplete X Min Remain” („Befejezetlen, X perc marad”) üzenet jelenik meg a képernyőn.



A fő képernyő megjelenítéséhez nyomja meg az **ON** gombot.

10. Amikor egy kezelés véget ér:

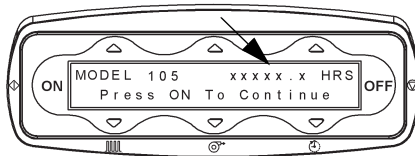
- a. A „Session Complete” („Kezelés befejeződött”) üzenet jelenik meg.
 b. Nem keletkezik több léglöklet.
 c. Az eldobható mellény leereszt.



11. Szüntesse meg a rendszer hálózati tápellátását.
 12. Húzza ki a légtömlőket az eldobható mellény csatlakozóiból.
 13. Vegye le az eldobható mellényt.

AZ ÓRASZÁMLÁLÓ ÁLLÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

Az óraszámoló állása akkor látható a képernyőn, amikor

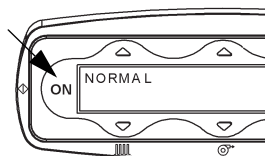


először dugja be a készülékét. Az óraszámláló állásának későbbi megjelenítéséhez:

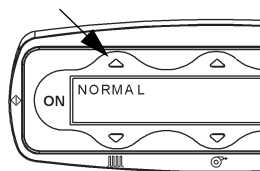
- Ha a készülék be van dugva, nyomja meg az **ON** gombot, majd nyomja meg az **OFF** gombot. Az óraszámláló állása megjelenik a képernyőn.

A NYELV MEGVÁLTOZTATÁSA

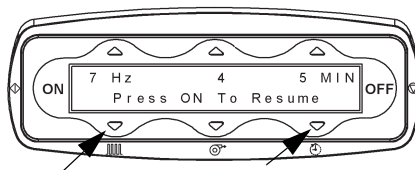
1. Nyomja meg az **ON** gombot.



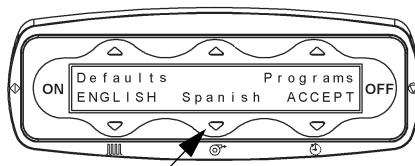
2. Nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött látható **Fel** gombot. A Normál mód képernyője jelenik meg.



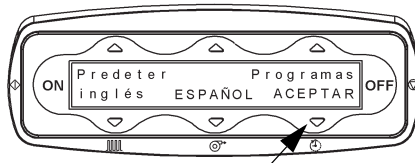
3. Nyomja le legalább 3 másodpercig (vagy amíg a képernyő megváltozik) a két **külső Le** nyíl gombot.



4. Tartsa lenyomva a középső **Le** nyíl gombot, amíg a kívánt nyelv meg nem jelenik, csupa nagybetűvel kiemelve.



5. A módosítás elfogadásához nyomja meg a jobb szélső **Le** nyíl gombot.

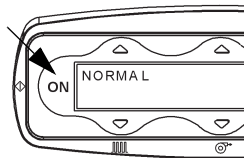


6. Amint elfogadja a módosítást, a rendszer automatikusan újraindul, és a fő képernyőt a megfelelő nyelven jeleníti meg.

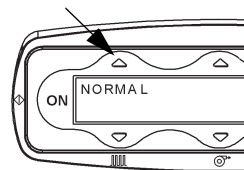
A PROGRAM MÓDOK (PROGRAM ÉS FOKOZÁS) KIKAPCSOLÁSA

A Program mód kikapcsolása lehetővé teszi, hogy az egység csak normál módban működjön, és megakadályozza az egyéni módok felhasználó általi hozzáférését.

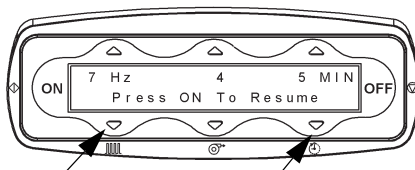
1. Nyomja meg az **ON** gombot.



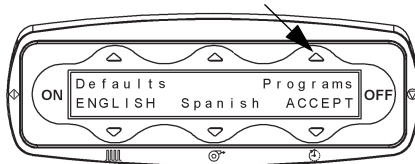
2. Nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött található **Fel** nyíl gombot. A Normál mód képernyője jelenik meg.



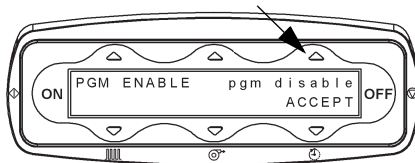
3. Nyomja le legalább **3 másodpercig** (vagy amíg a képernyő megváltozik) a **két külső Le** nyíl gombot.



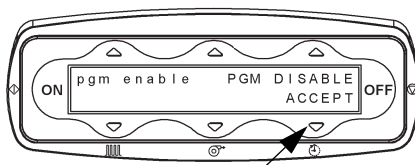
4. Nyomja meg a **Programs** (Programok) felirat fölött található jobb **Fel** nyíl gombot.



5. Nyomja meg a **pgm disable** (prog. kikapcsolása) felirat fölött található jobb **Fel** nyíl gombot (a felirat a **PGM DISABLE** felírra vált).



6. A módosítás elfogadásához nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található jobb **Le** nyíl gombot.



7. Az összes módosítás elfogadásához és a

menüből való **kilépéshez** nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található jobb **Le** nyíl gombot.

- Amint elfogadja a módosítást, a rendszer automatikusan újraindul, megjeleníti a **NORMAL** (NORMÁL) mód fő képernyőjét. Ezután nem láthatók a Program vagy Fokozás módok programjai.
- Ha vissza szeretne váltani Program módba, ismételje meg a fenti lépéseket a 3. lépéstől.

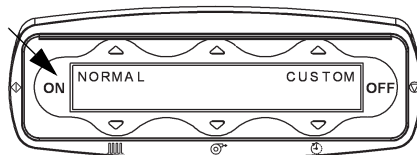
MEGJEGYZÉS:

A Program mód bekapcsolásához a 4. lépésben nyomja meg a **pgm enable** (prog. bekapcsolása) felirat fölött található **Fel** gombot, ezzel a **pgm enable** felirat a **PGM ENABLE** felírra vált.

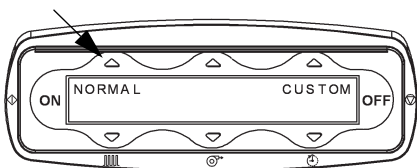
AZ ALAPÉRTELMEZETT BEÁLLÍTÁSOK BEÁLLÍTÁSA

Lehetővé teszi a felhasználónak a módok alapértelmezett beállításainak beállítását. Ezek a beállítások lesznek a kezdeti beállítások az összes felhasználó számára.

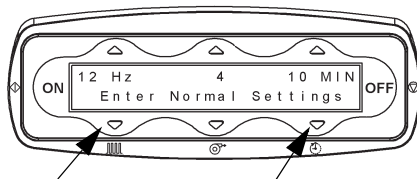
- Nyomja meg az **ON** gombot.



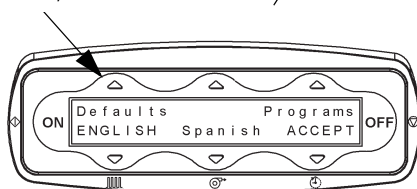
- Nyomja meg a **NORMAL** (NORMÁL) felirat fölött látható **Fel** gombot. A Normál mód képernyője jelenik meg.



- Nyomja le legalább **3 másodpercig** (vagy amíg a képernyő megváltozik) a **két külső Le** nyíl gombot.

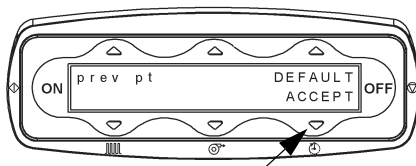


- Nyomja meg a **Defaults** (Alapértelmezett) felirat fölött található **Fel** nyíl gombot.

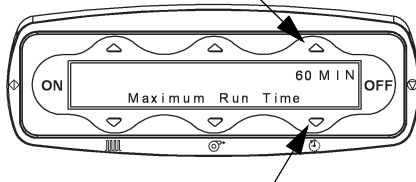


- Nyomja meg a **default** (alapértelmezett) felirat fölött található **Fel** nyíl gombot (a **Defaults** felirat a **DEFAULTS** felírra vált).

6. A módosítás elfogadásához nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található **Le** nyíl gombot.

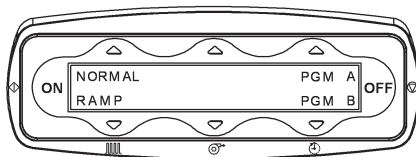


7. Állítsa be a **Maximum Run Time** (Maximális futási idő) értékét a **MIN** (PERC) felirat fölött található **Fel** és **Le** nyíl gombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot.

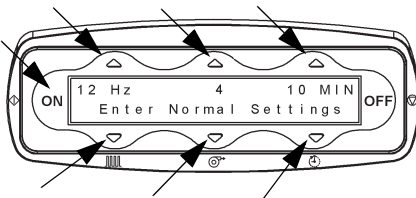


8. Hajtsa végre az alábbiak egyikét:

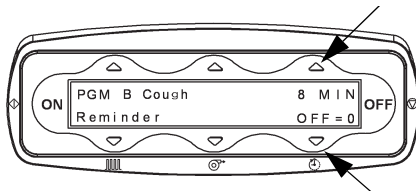
- Az alapértelmezett normál beállítások módosításához nyomja meg a **Fel** nyilat a **NORMAL** (NORMÁL) fölött, majd lépjen a(z) 9. lépésre.
- Az A program alapértelmezett beállításainak módosításához nyomja meg a **Fel** nyilat a **PGM A** (A PROG.) fölött, vagy nyomja meg a **Le** nyilat a **PGM B** (B PROG.) alatt, majd lépjen a(z) 10. lépésre.
- Az alapértelmezett fokozási beállítások módosításához nyomja meg a **Le** nyilat a **RAMP** (FOKOZÁS) alatt, majd lépjen a(z) 18. lépésre.
- A módosítások elfogadásához, vagy a következő képernyőre történő továbblépéshez nyomja meg az **ON** gombot, és ugorjon a 21. lépésre.



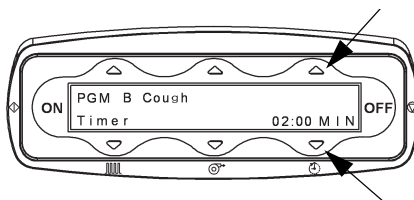
9. A **Normal Mode** (Normál mód) alapértelmezett Frekvencia, Légnyomás és Idő értékeinek beállításához használja a megfelelő **Fel** és **Le** nyíl gombokat, nyomja meg az **ON** gombot, és térjen vissza a 8. lépéshez.



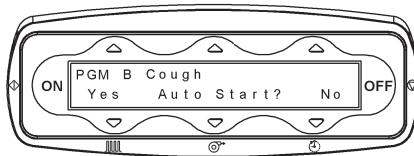
10. Nyomja meg a **Fel** vagy a **Le** nyilat a **Cough Pause™** emlékeztető időtartamának (a köhögési szünetek közötti idő) beállításához. Nulla (0) beállítás esetén a **Cough Pause™** funkció kikapcsol.



11. Nyomja meg az **ON** gombot a következő képernyőre való továbblépéshez.
12. Nyomja meg a **Le** nyilat a köhögési szünet időtartamának kiválasztásához. Ezzel megtörténik az egység köhögési szünet időtartamainak a beállítása.



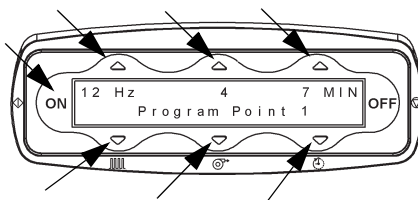
13. Nyomja meg az **ON** gombot a következő képernyőre való továbblépéshez.
14. Nyomja meg a **Le** nyilat a **Yes** (Igen) vagy a **No** (Nem) alatt az Automata indítás funkcióhoz.



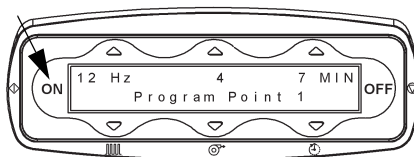
MEGJEGYZÉS:

Az **Auto Start** (Automata indítás) funkció folytatja a kezelést a köhögési szünet időtartamának lejártá után.

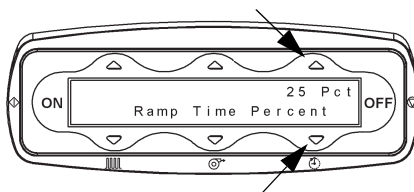
15. Nyomja meg az **ON** gombot a következő képernyőre való továbblépéshez.
16. Állítsa be az egyes **Program Point** (Programpont) elemek (1–8) Frekvencia, Légnyomás és Idő értékeit, vagy az utolsó alkalmazni kívánt programpont után állítsa a következő Idő értéket nullára, ezzel az előző programpont lesz az utolsó.



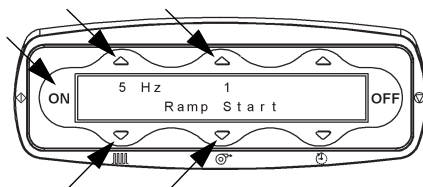
17. A továbblépéshez a következő alapértelmezett beállításra nyomja meg az **ON** gombot, és térjen vissza a 8. lépésre.



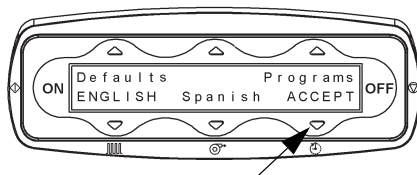
18. Állítsa be az **Alapértelmezett fok** mód **Ramp Time Percent** (Fokozás ideje százalékban) értékét a jobb **Fel** és **Le** nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot.



19. Állítsa be a **Ramp Start** (Fokozás indítása), **Frequency** (Frekvencia) és **Pressure** (Légnyomás) értékeit az alapértelmezett **Fokozás mód** számára a bal oldali és a középső **Fel** és **Le** nyílombok segítségével, és nyomja meg az **ON** gombot.



20. Állítsa be az Alapértelmezett **fokozás mód Ramp End** (Fokozás leállítása) pont **Frekvencia**, **Légnyomás** és **Idő** értékeit a **Fel** és **Le** nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **ON** gombot, és térjen vissza a 8. lépéshez.
21. Az összes módosítás elfogadásához nyomja meg az **ACCEPT** (ELFOGADÁS) felirat alatt található **Le** gombot.



22. Amint elfogadja a módosítást, a rendszer automatikusan újraindul, és megjelenik a fő képernyő.
23. Ha vissza akar térni az előző beteghez beállított alapértelmezett módhoz, ismétlje meg a 3-5. lépéseket, de most a **default** (alapértelmezett) helyett válassza a **prev pt** (Előző bet.) lehetőséget.

A LÉGLÖKET-GENERÁTOR MOZGATÁSA

1. Húzza ki a léglöklet-generátor tápkábelét a csatlakozóaljzattól.
2. Akassza a tápkábelét az állvány hátulján található tartóra.



VIGYÁZAT:

Vigyázat – Ha nem engedi le a léglöklet-generátort a legalsó pozícióba, a készülék szállítás közben felborulhat.

- Engedje le a léglöklet-generátort a legalsó pozícióba.
- Emelje fel a fékek kioldó karjait mind a négy görgőn (két típusú görgő látható).
- Vigye a léglöklet-generátort a kívánt helyre.



Fék kioldva



- A négy görgő befékezéséhez nyomja le a fékek kioldó karjait.
- Állítsa a léglöklet-generátort magasságát a kívánt pozícióba.
- Csatlakoztassa a léglöklet-generátor tápkábelét egy megfelelő elektromos aljzathoz.

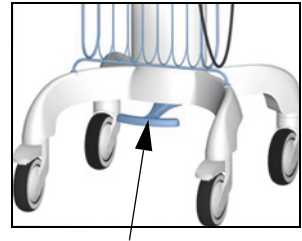
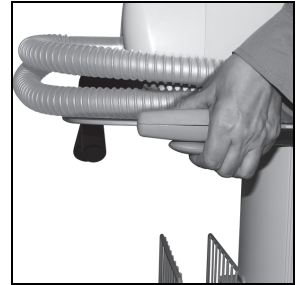
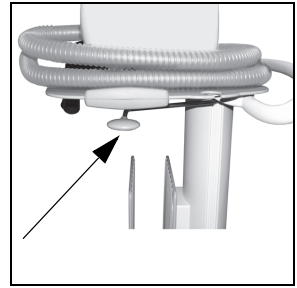


Fékek helyzete



A LÉGLÖKET-GENERÁTOR FELEMELÉSE VAGY LEENGEDÉSE

1. Fogja meg az állvány oldalán található magasságállító kart.
2. Húzza felfelé (a polc felé) a magasságállító kart.
3. A magasság beállításához húzza fel vagy nyomja le a polcot.
4. Amikor a léglöklet-generátor elérte a kívánt helyzetet, engedje fel a magasságállító kart.



Kiegészítő alap:
nyomja le a lábpedált
a polc emeléséhez/
leeresztéséhez.

TISZTÍTÁS



FIGYELEM:

Figyelem – A személyi sérülések és a berendezés károsodásának elkerülése érdekében az eszköz tisztításakor kövesse az alábbi biztonsági utasításokat:

- **Figyelem** – elektromos berendezések használata esetén fennáll az áramütés veszélye. A kórházi protokollok követésének elmulasztása halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- **Figyelem** – Szüntesse meg a készülék áramellátását.
- **Figyelem** – A túlzott nedvesség árt a készüléknek.
- **Figyelem** – Minden egyes használat előtt ellenőrizze a léglökét-generátort és a ruhadarabokat. Emellett minden tisztítási ciklust követően szemrevételezze az egyes alkatrészeket, hogy nem lát-e rajtuk kopást, elhasználódást vagy deformálódást. Ha nem bizonyos az egyik alkatrész épségét illetően, **ne** használja azt és cserélje ki a következő kezelés előtt.
- **Figyelem** – Ne használjon maró hatású tisztítószereket, oldószereket vagy mosószereket.
- **Figyelem** – A gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszereket használjon.

Az ágy tisztításához mosószer és meleg víz használatát javasoljuk. Ne használjon túlzott mennyiségű folyadékot vagy maró hatású tisztítószereket.



VIGYÁZAT:

Vigyázat – Ne használjon maró hatású tisztítószereket, oldószereket vagy mosószereket. Az eszköz károsodása fordulhat elő.

A The Vest™ légúttisztító rendszer a rutinszerű tisztításhoz és fertőtlenítéshez ajánlott alábbi tisztító- és fertőtlenítő oldatokkal való kompatibilitás szempontjából tesztelt:

Tisztítószer/ Fertőtlenítőszer	Hatóanyagok
Wex-Cide	Ortifenil-fenol – 0,026% Orto-benzil-para-klorofenol – 0,023%
Virex® II 256	Didecil-dimetil-ammónium-klorid – 8,704%
3M™ HB Quat 25L	Alkil-dimetil-benzil-ammónium-klorid = 8,19% Alkil-dimetil-etil-benzil-ammónium-klorid
Viraguard®	Izopropil-alkohol

ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁSI TUDNIVALÓK



FIGYELEM:

Figyelem – A keresztfertőzés megelőzésére mindegyik páciensnél váltsa az eldobható mellényt. Ennek elmulasztása a beteg sérülését vagy az eszközök károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS:

Az eldobható mellények egyetlen beteg által használható, latexmentes, eldobható termékek, amelyeket egyetlen beteg használhat több kezelési alkalommal.

Tisztítsa meg a The Vest™ légúttisztító rendszer egységet, ha más beteggel használja, vagy ugyanannál a betegnél is, ha láthatóan beszennyeződött. Cserélje az eldobható mellényt, ha más beteget kezel, vagy ha a mellény sérült. **Ne** próbálja fertőtleníteni vagy sterilizálni a mellényt abból a célból, hogy különböző páciensekkel használja. A léglöklet-generátor és a távirányító tisztítására használjon egy puha pamutszövetet, amelyet enyhe mosószeres meleg vízben nedvesít be.

Ne használjon túlzott mennyiségű folyadékot vagy maró hatású tisztítószereket. **Ne** tegye a The Vest™ légúttisztító rendszer egységet vízbe, és ne engedje, hogy folyadék kerüljön a léglöklet-generátorba.

Gondoskodjon az alábbiak belső és külső tisztításáról:

- a légtömlők végei
- a mellény csatlakozói
- a léglöklet-generátoron lévő kimeneti légtömlő-csatlakozók

A rendszer tisztítása után törölje azt szárazra.

GŐZTISZTÍTÁS

Ne alkalmazzon gőzzel tisztító készüléket a készülék tisztításához. A túl sok nedvesség károsíthatja a készülék mechanikáját.

NEHEZEN LEMOSHATÓ FOLTOK ELTÁVOLÍTÁSA

A nehezen hozzáférhető helyek vagy rések tisztításához használjon általános háztartási tisztítószeret és egy puha sörtéjű keféjét. A nehezen eltávolítható, rászáradt szennyeződések fellazítása érdekében szükség lehet a folt áztatására.

A The Vest™ légúttisztító rendszer egyik részét **se** merítse vízbe.

FERTŐTLENÍTÉS

Ha látható szennyeződés van a mellényen, illetve mielőtt új beteggel használná azt, javasolt az egység közepes erősségű, tuberkulocid hatású fertőtlenítőszerrel végzett fertőtlenítése.

A fertőtlenítőszeret az illető termék gyártójának utasításai szerint alkalmazza. **Ne** próbálja fertőtleníteni vagy sterilizálni a mellényt abból a célból, hogy különböző páciensekkel használja.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM:

Figyelem – Az egység szervizelését csak jóváhagyással rendelkező személy végezheti The Vest™ légtisztító rendszer. A jogosulatlan személyek által végzett szervizelés személyi sérülést és az eszközök károsodását okozhatja.

A The Vest™ légtisztító rendszer minimális mértékű rendszeres karbantartást és tisztítást igényel.

Ajánlott, hogy azokban az intézményekben, ahol a készüléket használják, elvégezzék az alábbi tesztek és vizsgálatokat:

- Húzza ki a léglöklet-generátor tápkábelét a csatlakozóaljzatból.
- Ellenőrizze a készülék állapotát sérülés vagy hiányzó alkatrészek szempontjából.
- Ellenőrizze a tápkábelt és csatlakozókat vágás, karcolás vagy más sérülés szempontjából.
- Az intézményi előírásoknak megfelelően végezze el az érintésvédelmi tesztek.
- Tisztítsa meg és fertőtlenítsen az egységet (lásd „Tisztítás” a következő oldalon: 60).
- Csatlakoztassa a léglöklet-generátort egy eldobható mellényhez és egy megfelelő áramforráshoz. Ellenőrizze, hogy a készülék működőképes, és minden funkciója megfelelően működik.

VÁRHATÓ ÉLETTARTAM

A léglöklet-generátor várható élettartama a vásárlástól számított két év.

A csövek és a távirányító várható élettartama a vásárlástól számított harminc nap.

A Hill-Rom az eszköz vásárlásának idején meghatározott jótállási csomag részeként megjavítja vagy kicseréli a hibás egységeket.

A jótállás a szerviz- és jótállásköltségek szerint meghatározott várható élettartamon túl is terjedhet.

ÁRTALMATLANÍTÁSI UTASÍTÁSOK

A felhasználók kötelesek az orvostechnikai eszközök és tartozékok biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó minden szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvénynek és szabályozásnak megfelelően eljárni. Ha kétségei vannak, akkor az eszköz felhasználójának először fel kell vennie a kapcsolatot a Hill-Rom műszaki támogatásával a biztonságos leselejtezési protokollokkal kapcsolatos útmutatásért.

- A termék biztonságos kezelésének és ártalmatlanításának biztosítása érdekében kövesse jelen kézikönyv összes vonatkozó figyelmeztetését, valamint tisztítási és fertőtlenítési utasítását.
- Ártalmatlanítás előtt mindig ellenőrizze, hogy a termék le van-e választva a hálózatról, illetve ki van-e kapcsolva.
- Az ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalókkal kapcsolatban mindig ellenőrizze az összes helyi és nemzeti szabályozást és intézményi protokollt, és azoknak megfelelően járjon el.



Ha lehetséges, az akkumulátorok újrahasznosítandók. Soha ne helyezzen hulladékba olyan akkumulátorokat, amelyek a környezetre és az egészségre káros anyagokat tartalmaznak.



Az egyéb összetevők, pl. az elektronikus összetevők, műanyagok és fémek sokszor helyi hatáskörben újrahasznosíthatók. A Hill-Rom azt javasolja, hogy minden újrahasznosítható összetevőt helyben hasznosítsanak újra.

A nem újrahasznosítható összetevőket a hagyományos hulladékkezelési eljárásoknak megfelelően kell leselejtezni.

ELDOBHATÓ MELLÉNYEK ÉS CSEREALKATRÉSZEK

MEGJEGYZÉS:

Az eldobható mellények és légtömlők során természetes latexgumi nem kerül felhasználásra.

Egyetlen beteg által használható, eldobható lap SPU mellény

Cikkszám	Leírás
P300629000	Egy darabból álló extra kicsi csomag (48–58 cm)
P300630000	Egy darabból álló kis csomag (>58–84 cm)
P300631000	Egy darabból álló közepes csomag (>84–109 cm)
P300632000	Egy darabból álló nagy csomag (109–135 cm)
P300633000	Egy darabból álló extra nagy csomag (135–170 cm)
P300634000	Egy darabból álló extra-extra nagy csomag (>170–190 cm)
P300629005	5 darabból álló extra kicsi csomag (>48–58 cm)
P300630005	Öt darabból álló kis csomag (58–84 cm)
P300631005	Öt darabból álló közepes csomag (>84–109 cm)
P300632005	Öt darabból álló nagy csomag (>109–135 cm)
P300633005	Öt darabból álló extra nagy csomag (>135–170 cm)
P300634005	Öt darabból álló extra-extra nagy csomag (135–170 cm)
P300600005	Induló csomag (1 kis, 2 közepes, 1 extra nagy)

Egyetlen beteg által használható, eldobható teljes SPU mellény

Cikkszám	Leírás
P300200000	Közepes gyerek (58–69 cm)
P300205000	Nagy gyerek (>69–79 cm)
P300208000	Extra kicsi, karcsú felnőtt (>69–79 cm)
P300210000	Kis felnőtt (>79–91 cm)
P300215000	Közepes felnőtt (>91–114 cm)
P300220000	Nagy felnőtt (>114–132 cm)

Állvány és léglöklet-generátor

Cikkszám	Leírás
300177000	Kontúrhab készlet egység
P300177005	5 darabos hab kontúrdoboz
143512	Görgő
142232	Távirányító egység
P004982	Eldobható légtömlő (1 egyszeres)
P0049825	Eldobható légtömlő (10/doboz)
142319	Tápkábel
142200	Gumi illesztő
140660	Csavarkészlet (rögzítéshez)
167004	HILOW mobilállvány egység
167243	Görgőkészlet
167185	Kosár egység készlet
170015	Lábpedal készlet
143513	Kosár egység
M06883	Kiegészítő állvány: Vest kiegészítő kocsiszerelvény

AZ ELDOBHATÓ MELLÉNY IGAZÍTÁSA

Az eldobható mellény igazításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kérje a beteget, hogy vegyen egy mély levegőt, majd tartsa a lélegzetét.
2. Egy mérőszalaggal mérje meg lazán a beteg mellkasát a legrészleesebb részénél. Nőknél a mellvonalat kell mérni.
3. A mérés eredménye alapján válassza ki a megfelelő méretű eldobható mellényt.
4. Az eldobható mellények olyan beteg számára vannak tervezve, akik mellkasának hossza (a válltól a derékig mérve) minimum 25 cm (10").

A SZERVIZ FELHÍVÁSA

Ha szükségessé válik a The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell szervizelése, az alábbi elérhetőségek állnak rendelkezésére:

- Az Egyesült Államokban hívja a Hill-Rom vállalatot a következő telefonszámon: 800-426-4224.
- Az Egyesült Államokon kívül vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a helyi Hill-Rom képvisellel, vagy látogassa meg a következő weboldalt: www.hill-rom.com.

Amikor a készülékkel kapcsolatban felhívja a Hill-Rom képviselőt, készítse elő a termékazonosító címkén található sorozatszámot. A termékazonosító címke a léglökét-generátor hátlapján található.

HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELEM:

Figyelem – Az egység szervizelését csak jóváhagyással rendelkező személy végezheti. The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell. A jogosulatlan személyek által végzett szervizelés személyi sérülést és az eszközök károsodását okozhatja. Ne változtassa meg a készüléket a gyártó felhatalmazása nélkül. Ez személyi sérülést vagy az eszközök károsodását okozhatja.

Ha szükségessé válik a The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell szervizelése, az alábbi elérhetőségek állnak rendelkezésére:

- Az Egyesült Államokban hívja a Hill-Rom vállalatot a következő telefonszámon: 800-426-4224.
- Az Egyesült Államokon kívül vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a helyi Hill-Rom képvisellel, vagy látogassa meg a következő weboldalt: www.hill-rom.com.

A LÉGLÖKET-GENERÁTOR NEM KAPCSOL BE

1. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva a léglöklet-generátor hátlapján lévő csatlakozóhoz. Ha szükséges, húzza ki a tápkábelt a léglöklet-generátorból, majd csatlakoztassa újra.
2. Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e egy működő táphálózati aljzathoz.
3. Ha a probléma nem hárult el, vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal.

NEM ÉRKEZIK LÉGLÖKET AZ ELDOBHATÓ MELLÉNYBE

1. Ha a távirányítót használja, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatva van-e a távirányító a léglöklet-generátor előlapjához.
2. Ellenőrizze, hogy a légtömlők megfelelően vannak-e csatlakoztatva az eldobható mellényhez és a léglöklet-generátorhoz.
3. Ellenőrizze, hogy biztosan megnyomta-e az **ON** gombot.
4. Ha a probléma nem hárult el, vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal.

A KÉPERNYŐN A „PLEASE CALL FOR SERVICE” („HÍVJA A SZERVIZT”) ÜZENET LÁTHATÓ

A rendszerben váratlan probléma lépett fel. Kövesse az alábbi lépéseket:

1. Húzza ki a tápkábelt a léglöklet-generátorból, majd csatlakoztassa újra.
2. Ha a probléma nem hárult el, vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal.

HASZNÁLAT KÖZBEN EGY LÉGTÖMLŐ VÁLIK LE AZ ELDOBHATÓ MELLÉNYRŐL VAGY A LÉGLÖKET-GENERÁTORRÓL.

1. Válassza le teljesen a légtömlőket az eldobható mellényről és a léglöklet-generátorról.
2. Tisztítsa meg a következő részek külsejét és belsejét (lásd „Tisztítás” a következő oldalon: 60):
 - a légtömlők vége
 - az eldobható mellény csatlakozói
 - a léglöklet-generátoron lévő kimeneti légtömlő-csatlakozókat
3. Csatlakoztassa a légtömlőket az eldobható mellényhez és a léglöklet-generátorhoz (lásd „A léglöklet-generátor beállítása” a következő oldalon: 19).
4. Ha a probléma nem hárult el, vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal.

A KÉPERNYŐN A „RESTARTING” („ÚJRAINDUL”) ÜZENET LÁTHATÓ

1. A rendszerben váratlan probléma lépett fel, és újraindul.
2. Ha a probléma nem hárult el, vegye fel a kapcsolatot a Hill-Rom vállalattal.

MŰSZAKI ADATOK

Funkció	Méret
Léglökét-generátor súlya	8 kg (17 lb)
Léglökét-generátor magassága	24,1 cm
Léglökét-generátor szélessége	33 cm
Léglökét-generátor mélysége	24,1 cm
Állvány súlya Kiegészítő állvány súlya	16 kg (35 lb) 10 kg (22 lb)
Állvány magassága a legalacsonyabb pozícióban	73,6 cm
Állvány magassága a legmagasabb pozícióban	99,1 cm
Az eldobható mellény anyaga – lap SPU mellény és teljes SPU mellény	Poliuretán bevonatú műanyag
Áramellátás	100 V AC – 230 V AC, 50 – 60 Hz, 3,4 A 100 V AC esetén 2,0 A 230 V AC esetén
Biztosítékok	4 A, 5 x 20 mm (gyors, nagy megszakító teljesítményű biztosíték)

A szállítás és tárolás környezeti feltételei

Feltétel	Tartomány
Hőmérséklet	-25 °C – 70 °C (-13 °F – 158 °F)
Relatív páratartalom	93%, lecsapódásmentes

A használat környezeti feltételei

Feltétel	Tartomány
Hőmérséklet	5 – 35 °C közötti környezeti hőmérséklet
Relatív páratartalom	15% – 93%, lecsapódásmentes
Légköri nyomás	700–1060 hPa

BESOROLÁS ÉS SZABVÁNYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS

Technikai és minőségbiztosítási szabványok	ANSI/AAMI ES60601-1 ANSI/AAMI HA60601-1-11 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-11 IEC/EN 60601-1 IEC/EN 60601-1-6 IEC/EN 60601-1-11 IEC/EN 62366-1 EN ISO 13485
Műszaki jellemzők és minőségbiztosítás — Alábbi sorozatszámokkal rendelkező készülékek: 51-XXXXX és 52-XXXXX	UL/EN/IEC 60601-1 CAN/CSA C22.2 No. 601.1 szabványok előírásainak megfelelően minősített az áramütés, a tűzveszély és a mechanikai vagy más meghatározott veszélyek tekintetében. EN ISO 13485
A készülék besorolása	II. osztályú
Elektromos áramütés elleni védelem szintje	BF, F típusú alkalmazott részegységgel
Besorolás a 93/42/EGK irányelv szerint	Ila
Vízbehatalás elleni védelem szintje	IP21
Gyúlékony altatószer-keverékek elleni védelem szintje	Nem használható gyúlékony altatószerek jelenlétében.

A The Vest™ légtisztító rendszer, 205-ös sz. modell folyamatos működésű eszköz az Egyesült Államokban az Underwriters Laboratories Inc.® (UL) besorolásával, és rendelkezik a kanadai egészségügyi minisztériummal (Health Canada) kötött licen szerződéssel is.


Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás

<p>A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. A 205-ös modell tulajdonosának vagy használójának ellenőriznie kell, hogy a készülék megfelelő környezetben üzemel.</p>		
Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutatás
RF-kibocsátás CISPR 11	Group 1	A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell csak belső működéséhez használ RF-energiát. Ezért RF-kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus készülékekben.
RF-kibocsátás CISPR 11	B osztály	A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell bármilyen létesítményben használható, ideértve a lakóépületeket és az olyan helyeket is, amelyek közvetlenül csatlakoznak lakófunkciójú épületeket is tápláló közcélú kifeszűltégű táphálózatra.
Harmonikus kibocsátás az IEC 61000-3-2 szabványok szerint	Class A	
Feszültségingadozások/villogás (flicker) IEC 61000-3-3	Megfelel	

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

<p>A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. A 205-ös modell tulajdonosának vagy használójának ellenőriznie kell, hogy a készülék megfelelő környezetben üzemel.</p>			
Zavartűrés vizsgálata	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) az IEC 61000-4-2 szabványok szerint	± 8 kV érintkezéskor ± 15 kV levegő	± 8 kV érintkezéskor ± 15kV levegő	A padló anyaga fa, beton vagy kerámialap legyen. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor legalább 30%-os relatív páratartalmat kell biztosítani.
Gyors villamos transziens/burst az IEC 61000-4-4 szabványok szerint	± 2 kV a tápellátási vezetékeknél ± 1 kV a bemeneteknél/ kimeneteknél	± 2 kV a tápellátási vezetékeknél Nem alkalmazható	Az elektromos hálózat feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak.
Túlfeszültség az IEC 61000-4-5 szabványok szerint	± 1 kV vezeték(ek)ről vezeték(ek)re ± 2 kV vezeték(ek)ből a földelés irányába	± 1 kV vezeték(ek)ről vezeték(ek)re Nem alkalmazható	Az elektromos hálózat feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak.
Feszültségletörések, rövid idejű feszültségkimaradások és feszültségváltozások a tápellátó bemeneti vonalakon az IEC 61000-4-11 szabványok szerint	0% U_T 0,5 ciklusnál: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° esetén. 0% U_T 1 ciklusnál 70% U_T 25/30 ciklusnál, egy fázis 0° esetén. 0% U_T 250/300 ciklusnál	0% U_T 0,5 ciklusnál: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° esetén. 0% U_T 1 ciklusnál 70% U_T 25/30 ciklusnál, egy fázis 0° esetén. 0% U_T 250/300 ciklusnál	Az elektromos hálózat feleljen meg a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárhatónak. Ha a 205-ös modell felhasználója hálózati áramkimaradás esetén is folyamatos működést igényel, akkor ajánlatos a készüléket szünetmentes áramforrásról vagy akkumulátorról üzemeltetni.
Hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses terek az IEC 61000-4-8 szabványok szerint	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciás mágneses tér jellemzőinek meg kell felelniük a szokásos kereskedelmi vagy kórházi környezet általános területén elvárhatónak.
<p>MEGJEGYZÉS: U_T a hálózati váltóáram a tesztszint alkalmazása előtt.</p>			

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. A 205-ös modell tulajdonosának vagy használójának ellenőriznie kell, hogy a készülék megfelelő környezetben üzemel.			
Zavartűrés vizsgálata	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett RF az IEC 61000-4-6 szabványok szerint	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 V	<p>A 205-ös modelttől (és annak kábeleitől) legalább akkora távolságra nem szabad hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési készülékeket használni, mint amely a sugárzást kibocsátó készülék frekvenciája alapján az alkalmazandó egyenletből kiszámítható.</p> <p>Javasolt elkülönítési távolság</p> <p>150 kHz - 80 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz - 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz - 2,7 GHz</p> $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ <p>ahol a P a jelkibocsátó eszköz maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) megadva a jelkibocsátó készülék gyártója szerint, és a d a javasolt elkülönítési távolság méterben (m) megadva.</p> <p>A helyhez kötött rádiófrekvenciás jelkibocsátó eszközök mezőinek erőssége (amelyet a helyszínen végzett elektromos felmérés^a állapít meg) kisebb legyen, mint az adott frekvenciatartományban megállapított megfelelőségi szint^b.</p> <p>Az alábbi jelöléssel ellátott berendezések közelében interferencia fordulhat elő:</p> 
Sugárzott RF az IEC 61000-4-3 szabványok szerint	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz	10 V/m	

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. A 205-ös modell tulajdonosának vagy használatjának ellenőriznie kell, hogy a készülék megfelelő környezetben üzemel.

Zavartűrés vizsgálata	IEC 60601 teszt szint	Megfelelő-ségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
-----------------------	-----------------------	----------------------	---------------------------------------

JEGYZETEK:

- 80 MHz és 800 MHz esetén a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó távolság érvényes.
- Ezek az alapelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses terjedést az épületek, a tárgyak és az emberek által okozott elnyelődések és visszaverődések is befolyásolják.
- Az elektromágneses zavartűrés vizsgálata normál működés közben történt a tesztelés idején. A normál működés volt az elengedhetetlenül alkalmazott működési mód. Az elektromágneses zavartűrés ellenőrzése 4-es erősség- és 12 Hz-es frekvenciabeállítás mellett történt.

- a. A helyhez kötött jelkibocsátó eszközök, például rádiótelefonok (mobil vagy vezeték nélküli) és földi mobil rádióeszközök bázisállomásai, amatőr rádióberendezések, AM- és FM-rádióberendezések és televíziós berendezések adóállomásai által kibocsátott mező erőssége nem számolható ki pontosan elméleti síkon. A helyhez kötött rádiófrekvenciás jelkibocsátó eszközök által okozott elektromágneses környezet felméréséhez a helyszínen vizsgálatot kell végezni. Ha a mező mért erőssége a 205-ös modell használatának helyén túllépi a fentebb leírt alkalmazandó rádiófrekvenciás megfelelőségi szintet, akkor a készülék megfelelő működésének biztosításához figyelemmel kell kísérni annak üzemelését. Ha a készülék nem működik megfelelően, további lépésekre lehet szükség, így például a készülék helyzetének vagy helyének megváltoztatására.
- b. A 150 kHz-től 80 MHz-ig terjedő tartományban a mező erőssége legfeljebb 3 V/m lehet.

Ajánlott elkülönítési távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési készülékek, valamint a The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell között

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell terméket olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarokat szabályozzák. A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell tulajdonosa vagy használója elkerülheti az elektromágneses interferencia kialakulását, ha a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök (rádióadók) és a The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell között az alábbiakban javasolt, a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függő minimális távolságot fenntartja.

A rádióadó maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W)	A rádióadó frekvenciájának megfelelő elkülönítési távolság (méter)		
	150 kHz - 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$	800 MHz - 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01 W	0,12 m	0,04 m	0,07 m
0,1 W	0,37 m	0,11 m	0,22 m
1 W	1,17 m	0,35 m	0,70 m
10 W	3,69 m	1,11 m	2,21 m
100 W	11,67 m	3,50 m	7,00 m

<p>A The Vest™ légtisztító rendszer, 205-ös sz. modell terméket olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarokat szabályozzák. A The Vest™ légtisztító rendszer, 205-ös sz. modell tulajdonosa vagy használója elkerülheti az elektromágneses interferencia kialakulását, ha a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök (rádióadók) és a The Vest™ légtisztító rendszer, 205-ös sz. modell között az alábbiakban javasolt, a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függő minimális távolságot fenntartja.</p>			
<p>A rádióadó maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W)</p>	<p>A rádióadó frekvenciájának megfelelő elkülönítési távolság (méter)</p>		
	<p>150 kHz - 80 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{3} \right] \sqrt{P}$	<p>80 MHz - 800 MHz</p> $d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$	<p>800 MHz - 2,7 GHz</p> $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
<p>A fent nem szereplő maximális névleges kimeneti teljesítménnyel rendelkező rádióadóknál a méterben (m) kifejezett ajánlott d elkülönítési távolságot a megfelelő oszlopban lévő egyenlet felhasználásával lehet meghatározni, ahol a P a rádióadó gyártója által megadott maximális kimeneti teljesítmény wattban (W) kifejezve.</p>			
<p>JEGYZETEK:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 80 MHz és 800 MHz között a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó távolság érvényes. • Ezek az alapelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses terjedést az épületek, a tárgyak és az emberek által okozott elnyelődések és visszaverődések is befolyásolják. 			

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés a vezeték nélküli kommunikációs készülékekkel szemben

A The Vest™ légúttisztító rendszer, 205-ös sz. modell az alább meghatározott elektromágneses környezetben használható. A 205-ös modell tulajdonosának vagy használójának ellenőriznie kell, hogy a készülék megfelelő környezetben üzemel.

Tesztelt oldalak	Frekvencia (MHz)	Teszt súlyossági szintje	Teszt távolság (m)
Első, hátsó, bal, jobb	385	27 V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	450	28 V/m, FM \pm 5 kHz, 1 kHz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	710	9V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	745	9V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	780	9V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	810	28V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	870	28V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	930	28V/m, 50% PM 18 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	1720	28V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	1845	28V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	1970	28V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	2450	28V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	5240	9V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	5500	9V/m, 50% PM 217 Hz	0,3
Első, hátsó, bal, jobb	5785	9V/m, 50% PM 217 Hz	0,3

GYAKRAN ISMÉTELT KÉRDÉSEK

- Hogyan kezeli hatékonyan a tüdőt a The Vest™ légúttisztító rendszer?
 - A rendszert úgy tervezték, hogy a mellkas emelkedés-süllyedését előidézve a tüdőterület rázásával légáramlást hozzon létre a tüdőlebenyek kezeléséhez.
- Mennyi ideig kell tartania az egyes légúttisztító kezeléseknak?
 - Egy átlagos kezelés keretében általában 10–30 perces kezelési alkalmakat írnak elő. Az Ön előírt kezelése ettől különbözhet. Kövesse az orvos utasítását vagy az intézményi protokollt.
- Milyen gyakoriaknak kell lenniük a kezelési alkalmaknak?
 - A kezelési alkalmak gyakorisága függ attól a betegségtől, amelyben a páciens szenved, illetve a páciens korától és egészségi állapotától is. A páciens kezelőorvosa a páciens egyéni igényeinek megfelelően fogja alakítani a kezelést.
- Szükség van-e továbbra is mellkasi fizioterápia alkalmazására?
 - Ebben a tekintetben kövesse orvosa előírásait.
- Szükség van-e továbbra is testhelyzeti leszívásos kezelés alkalmazására?
 - Ebben a tekintetben kövesse orvosa előírásait.
- Mi történik, ha a páciens kihagy egy kezelési alkalmat?
 - Nem valószínű, hogy egy kihagyott kezelési alkalom károsan hat a páciens egészségére. Azonban a páciens egészsége megőrzése érdekében fontos a rendszeres és hatékony kezelés. Kövesse a lehető legpontosabban a páciens kezelési előírásait. Ha elmarad egy kezelési alkalom, kérje ki a kezelőorvos tanácsát.
- Mi a legideálisabb időpont a The Vest™ légúttisztító rendszer egységgel végzett kezelésre?
 - Alakítson ki egy olyan kezelési tervet, amely legmegfelelőbb a páciens számára a rendszeresség szempontjából.
- Minden betegnél ugyanolyan hatékony a The Vest™ légúttisztító rendszer?
 - A kezelés nyomán mutatkozó előnyök sok tényezőtől függenek, így attól a betegségtől, amelyben a páciens szenved, illetve a páciens korától és egészségi állapotától is.



Hillrom™